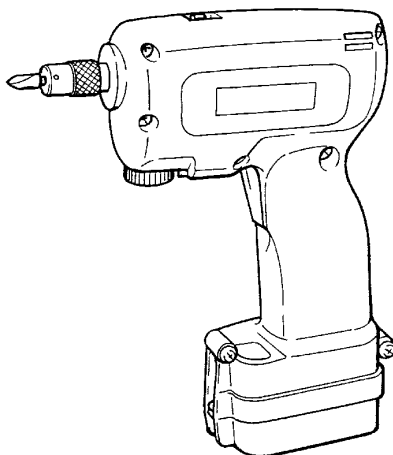




<b>GB</b>	<b>Cordless Screwdriver</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Visseuse sans fil</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Akku-Schrauber</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Avvitatrice a batteria</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Snoerloze schroevendraaier</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Atornillador a batería</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Aparafusadora a bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Akku skruemaskine</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>S</b>	<b>Sladdlös momentskruvdragare</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>N</b>	<b>Akku momentskrutrekker</b>	<b>Bruksanvisning</b>
<b>SF</b>	<b>Langaton ruuvinväännin</b>	<b>Käyttöohje</b>
<b>GR</b>	<b>Ασύρματο καταβίδι</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

**6791D/6791DW**  
**6792D/6792DW**  
**6793D**  
**6794D**  
**6795D**

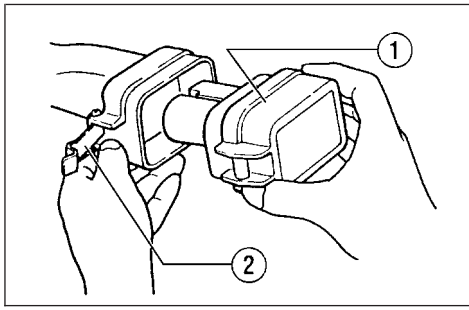


**6791DW/6792DW**

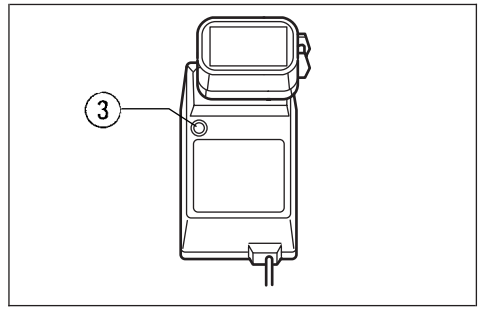
With battery charger  
Avec chargeur  
Mit Ladegerät  
Con carica batteria

Met acculader  
Con cargador de batería  
Com carregador de bateria  
Med akku-ladeaggregat

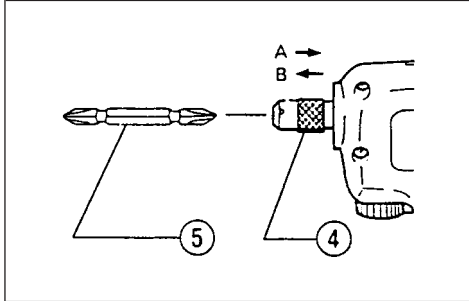
Inkl. batteriladdar  
Med batterilader  
Akkulataaja  
Με φορτιστής μπαταρίας



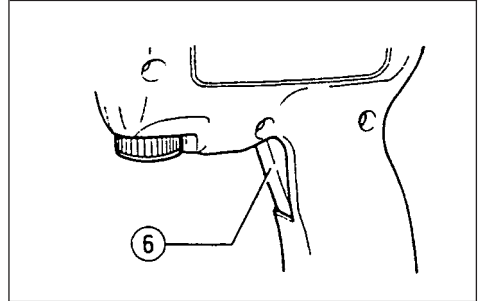
1



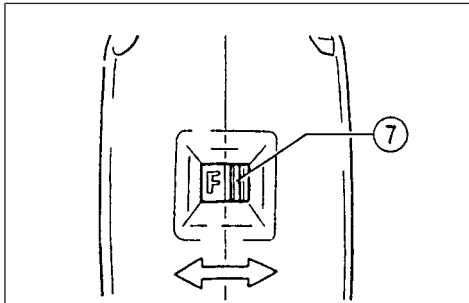
2



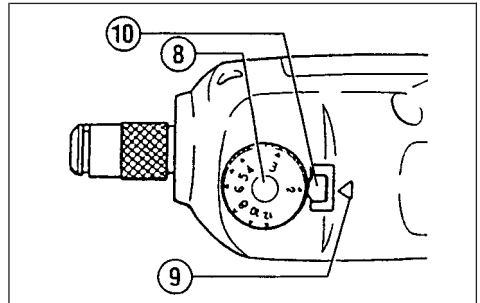
3



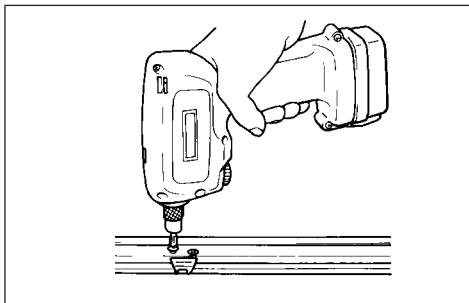
4



5



6



7

- ① Battery cartridge
- ② Set plate
- ③ Charging light
- ④ Sleeve

- ⑤ Bit
- ⑥ Switch trigger
- ⑦ Reversing switch

- ⑧ Adjusting knob
- ⑨ Arrow
- ⑩ Stopper

**SPECIFICATIONS**

Model	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capacities					
Nut .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Machine screw .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
No load speed (min <sup>-1</sup> ) ..	400	650	400	650	1,700
Overall length .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Net weight .....	1.4 kg	1.4 kg	1.4 kg	1.4 kg	1.5 kg
Rated voltage .....	D.C. 9.6 V	D.C. 9.6 V	D.C. 9.6 V	D.C. 9.6 V	D.C. 9.6 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

**Safety hints**

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE**

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS** — This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. **CAUTION** — To reduce risk of injury, charge only MAKITA type rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
4. Do not expose charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. Do not operate charger with damaged cord or plug — replace them immediately.
9. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.

**10. Do not disassemble charger or battery cartridge; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.**

**11. To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.**

**ADDITIONAL SAFETY RULES FOR CHARGER & BATTERY CARTRIDGE**

1. Do not charge battery cartridge when temperature is BELOW 10°C (50°F) or ABOVE 40°C (104°F).
2. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
3. Do not allow anything to cover or clog the charger vents.
4. Always cover the battery terminals with the battery cover when the battery cartridge is not used.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the machine and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop, shake or strike battery.
9. Do not charge inside a box or container of any kind. The battery must be placed in a well ventilated area during charging.

## ADDITIONAL SAFETY RULES FOR MACHINE

1. Be aware that this machine is always in an operating condition, because it does not have to be plugged into an electrical outlet.
2. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the machine in high locations.
3. Hold the machine firmly.
4. Keep hands away from rotating parts.
5. When driving into walls, floors or wherever “live” electrical wires may be encountered, **DO NOT TOUCH ANY METAL PARTS OF THE MACHINE!** Hold the machine only by the insulated grasping surfaces to prevent electric shock if you drive into a “live” wire.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the machine before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, pull out the set plate on the machine and grasp both sides of the cartridge while withdrawing it from the machine.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Snap the set plate back into place. Be sure to close the set plate fully before using the machine.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Charging (Fig. 2)

1. Plug the battery charger into your power source.
2. Insert the battery cartridge so that the plus and minus terminals on the battery cartridge are on the same sides as their respective markings on the battery charger. Insert the cartridge fully into the port so that it rests on the charger port floor.
3. When the battery cartridge is inserted, the charging light color will flash in red color and charging will begin.
4. When charging is completed, the charging light goes out. The charging time is as follows:  
Battery 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: approx. 60 minutes.
5. If you leave the battery cartridge in the charger after the charging cycle is complete, the charger will switch into its “trickle charge (maintenance charge)” mode.
6. After charging, remove the battery cartridge from the charger and unplug the charger from the power source.

### CAUTION:

- The battery charger is for charging Makita battery cartridge. Never use it for other purposes or for other manufacturer’s batteries.
- When you charge a new battery cartridge or a battery cartridge which has not been used for a long period of time, it may not accept a full charge. This is a normal condition and does not indicate a problem. You can recharge the battery cartridge fully after discharging it completely and recharging a couple of times.
- When you charge a battery cartridge from a just-operated machine or a battery cartridge which has been left in a location exposed to direct sunlight or heat for a long time, let it cool off. Then re-insert it and try to charge it once more.
- When you charge a new battery cartridge or a battery cartridge which has not been used for a long period, sometimes the charging light will go out soon. If this occurs, remove the battery cartridge and re-insert it. If the charging light goes out within one minute even after repeating this procedure a couple of times, the battery cartridge is dead. Replace it with a new one.

### Trickle charge (Maintenance charge)

If you leave the battery cartridge in the charger to prevent spontaneous discharging after full charge, the charger will switch into its “trickle charge (maintenance charge)” mode and keep the battery cartridge fresh and fully charged.

### Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop machine operation and charge the battery cartridge when you notice less machine power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F).  
Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

### Installing or removing driver bit (Fig. 3)

#### Important:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the bit.

#### For machine with push-type sleeve

To install the bit, push the sleeve in the direction of the arrow (A) and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit in place.

To remove the bit, push the sleeve in the direction of the arrow (A) and pull the bit out firmly.

Battery type	Capacity (mAH)	Number of cells
9100	1,300	8

### For machine with pull-type sleeve

To install the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow (B) and insert the bit into the sleeve as far as it will go. Then release the sleeve to secure the bit in place.

To remove the bit, pull the sleeve in the direction of the arrow (B) and pull the bit out firmly.

#### NOTE:

If the bit is not inserted deep enough into the sleeve, the sleeve will not return to its original position and the bit will not be secured. In this case, try re-inserting the bit according to the instructions above.

### Switch action (Fig. 4)

#### CAUTION:

Before inserting the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the trigger. Release the trigger to stop.

### Reversing switch action (Fig. 5)

#### CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the machine comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the machine stops may damage the machine.

This machine has a reversing switch to change the direction of rotation. Slide the reversing switch to the right for clockwise rotation or to the left for counter-clockwise rotation.

### Adjusting the fastening torque (Fig. 6)

1. To adjust the fastening torque, first slide the stopper toward the switch trigger.
2. Then turn the adjusting knob so that the desired number will be aligned with the arrow on the machine body. The adjusting knob should be turned only within the numbered range.
3. **For 6791D, 6791DW and 6793D**  
Aligning the numbers 2, 3, 4 ..... 12 provides the approximate 20, 30, 40 ..... 120 kg-cm of fastening torque respectively.  
**For 6792D, 6792DW and 6794D**  
Aligning the numbers 2, 3, 4 ..... 8 provides the approximate 20, 30, 40 ..... 80 kg-cm of fastening torque respectively.  
**For 6795D**  
Aligning the numbers 2 ..... 12 provides the approximate 5 ..... 35 kg-cm of fastening torque respectively.
4. After aligning the knob to the desired position in relation to the arrow, release the stopper.
5. The correct fastening torque may vary depending upon the kind of the screw/bolt and the material of the workpiece to be fastened. Before actual operation, drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material to determine which torque level is required for a particular application.

### Screwdriving operation (Fig. 7)

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the machine. Then switch the machine on. When the clutch cuts in, the motor will stop automatically. Then release the switch trigger. When the battery capacity decreases to a certain level, the motor will not start even if you press the switch trigger. This mechanism prevents poor fastening caused by battery voltage-drop. Charge the battery cartridge to resume operation.

#### NOTE:

- Use the proper bit for the head of the screw that you wish to use.
- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.
- There is a very slight possibility that the machine will not be turned on even if you pull the switch trigger. If this occurs, turn the sleeve slightly by hand and pull the switch trigger again. The machine will be turned on.

## MAINTENANCE

#### CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

## GUARANTEE

We guarantee Makita machines in accordance with statutory/country-specific regulations. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of complaint, please send the machine, undismantled, with the enclosed GUARANTEE CERTIFICATE, to your dealer or the Makita Service Center.

① Batterie	⑤ Embout	⑧ Molette de réglage du couple
② Capot arrière	⑥ Gâchette	⑨ Index
③ Témoin de charge	⑦ Inverseur	⑩ Barrette
④ Bague de verrouillage		

## SPECIFICATIONS

Modèle	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capacités					
Ecrou .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Vis à métaux .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Vitesse à vide (min <sup>-1</sup> ) ...	400	650	400	650	1 700
Longueur totale .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Poids net .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Tension nominale .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

## Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

PRECAUTIONS TRES IMPORTANTES  
POUR LE CHARGEUR ET  
LA BATTERIE

1. SUIVEZ CES INSTRUCTIONS — Ce manuel contient d'importantes instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement du chargeur.
2. Avant de vous servir du chargeur, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur, (2) à la batterie, et (3) à la visseuse.
3. ATTENTION — Pour éliminer tout risque, ne chargez que des batteries rechargeables MAKITA. Mettre en charge des batteries d'autres marques peut déclencher une explosion et entraîner des blessures.
4. N'exposez pas le chargeur ni à la pluie, ni à la neige.
5. N'utilisez que des accessoires recommandés ou commercialisés par MAKITA : tout autre accessoire est susceptible de causer incendie, choc électrique ou blessure.
6. Pour débrancher le chargeur, tirez sur la prise et non sur le câble.
7. Pour éviter les risques de chute, placez le câble du chargeur à l'écart des lieux de passage ; vous éviterez de cette manière qu'il soit arraché ou piétiné.
8. Contrôlez régulièrement l'état du câble et de la prise : aux premiers signes d'usure, remplacez-les immédiatement.

9. Si le chargeur a reçu un choc, s'il a fait une chute et qu'il ait été endommagé, ne le remettez pas en service avant de l'avoir fait examiner par un technicien qualifié.
10. Ne démontez pas le chargeur ; ne tentez pas d'ouvrir la batterie : confiez-les à un réparateur agréé. Une intervention maladroite peut entraîner une décharge électrique, voire un incendie.
11. Le chargeur doit être débranché avant toute intervention : seule cette mesure est de nature à garantir une totale sécurité.

PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES  
POUR LE CHARGEUR ET  
LA BATTERIE

1. Le chargeur doit fonctionner dans une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
2. Le chargeur doit être raccordé directement à une prise du réseau secteur alternatif d'usage d'un transformateur ou d'un redresseur est à proscrire de même que le branchement sur un groupe électrogène.
3. Veillez à ce que les orifices de ventilation du chargeur restent dégagés en permanence.
4. Lorsque vous ne vous servez pas de votre batterie, protégez-en toujours les bornes avec le couvre-batterie.
5. Ne court-circuitez pas la batterie :
  - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
  - (2) Evitez de ranger la batterie parmi d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
  - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ni à la pluie.
 Provoquer un court-circuit peut déclencher une décharge électrique, une surchauffe, causer des blessures et avarier la machine.
6. Ne rangez pas votre outil ou votre batterie dans des endroits où la température risque de dépasser 50°.

7. Quel que soit son état, ne jetez pas une batterie au feu : il y a risque d'explosion.
8. Evitez de soumettre la batterie à des chocs violents.
9. Le chargeur ne doit pas fonctionner confiné dans un espace clos : choisissez un emplacement bien ventilé.

### Protection de l'environnement (Pour la Suisse uniquement)

Afin de préserver l'environnement, rapportez la batterie usagée aux postes de ramassage officiel.



### PRECAUTIONS SUPPLEMENTAIRES POUR L'OUTIL

1. Dans une optique de sécurité, gardez toujours à l'esprit que cet outil peut fonctionner à tout moment dès qu'il a reçu sa batterie.
2. Veillez à garder toujours une bonne assise. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous utilisez l'outil en hauteur.
3. Tenez votre outil fermement.
4. Gardez vos mains éloignées des pièces en mouvement.
5. Murs, sols et plafonds peuvent dissimuler des canalisations électriques : **NE TOUCHEZ AUCUNE PARTIE METALLIQUE DE L'OUTIL!** Tenez votre outil par ses seules parties isolées, de façon à prévenir tout choc électrique.

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### MODE D'EMPLOI

#### Pose et dépose de la batterie (Fig. 1)

- Avant d'engager ou d'extraire la batterie, assurez-vous que l'interrupteur est à l'arrêt.
- Pour extraire la batterie, dégagez le capot arrière ; pour la retirer, saisissez-la à pleine main.
- Pour mettre en place la batterie, engagez-la dans le bas de la poignée, et immobilisez-la avec le capot métallique. Si elle n'est pas engagée bien à fond dans son logement, des pertes de courant sont possibles. Si le capot n'est pas correctement verrouillé, vous courez le risque d'une chute dangereuse de la batterie.
- La batterie doit s'engager facilement dans son logement. Si tel n'est pas le cas, vérifiez que vous la présentez dans le bon sens.

### Recharge (Fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans une prise secteur.
2. Introduisez la batterie de façon que les bornes positive et négative soient du même côté que leurs indications respectives sur le chargeur lui-même. Enfoncez la batterie à fond dans l'orifice du chargeur de façon qu'elle repose bien à plat sur le fond de l'orifice.
3. Lorsque la batterie est insérée, le témoin de charge clignote en rouge et la recharge commence.
4. Lorsque la recharge est terminée, le témoin de charge s'éteint. Le temps de charge est le suivant :  
Batteries 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A et 9120 ; environ 60 minutes.
5. Si vous laissez la batterie dans le chargeur une fois la charge terminée, le chargeur passera en mode de "charge de compensation (charge d'entretien)".
6. Une fois la recharge terminée, retirez la batterie du chargeur et débranchez le chargeur de la source d'alimentation.

Type de batterie	Capacité (mAh)	Nombre d'accus
9100	1 300	8

#### ATTENTION :

- Le chargeur est conçu pour la recharge des batteries Makita. Ne l'utilisez jamais à d'autres usages ni pour des batteries d'autres marques.
- Quand vous chargez une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant longtemps, il se peut qu'elle ne se recharge pas complètement. Ceci est normal. Vous pourrez recharger la batterie complètement après l'avoir déchargée complètement deux ou trois fois de suite.
- Lorsque vous rechargez la batterie d'un appareil qui vient tout juste d'être utilisé ou une batterie qui a été laissée exposée aux rayons directs du soleil ou à une source de chaleur pour une longue période, laissez-la refroidir. Réinsérez-la ensuite et rechargez-la.
- Lorsque vous chargez une batterie neuve ou rechargez une batterie qui est restée inutilisée pendant une longue période, le témoin de charge s'éteindra parfois rapidement. Dans ce cas, retirez la batterie et réinsérez-la. Si le témoin de charge persiste à s'éteindre après moins d'une minute même après que vous ayez répété cette opération quelques fois, la batterie est morte. Remplacez-la par une nouvelle batterie.

#### Charge de compensation (charge d'entretien)

Si vous laissez la batterie dans le chargeur pour éviter toute décharge spontanée après une recharge complète, le chargeur passe en mode de "charge de compensation (charge d'entretien)" pour maintenir la batterie fraîche et rechargée à plein.

## Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.  
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.  
Une surcharge réduira la durée de service de la batterie.
3. Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.  
Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

## Mise en place et dépose d'un embout de vissage (Fig. 3)

Important :

Vérifiez toujours que l'interrupteur est à l'arrêt et la batterie retirée, avant d'installer ou de retirer un embout.

### Version avec bague de verrouillage à déplacer vers l'avant

Pour engager l'embout, repoussez la bague vers l'avant ; engagez la queue de l'embout bien à fond dans la niche du porte-outil, et relâchez la bague.  
Pour retirer l'embout, repoussez la bague vers l'avant et tirez énergiquement sur l'embout (avec une pince, si nécessaire).

### Version avec bague de verrouillage à tirer vers l'arrière

Pour engager l'embout, ramenez la bague vers l'arrière, engagez la queue de l'embout bien à fond dans la niche du porte-outil, et relâchez la bague.  
Pour retirer l'embout, ramenez la bague vers l'arrière, et tirez énergiquement sur l'embout (avec une pince, si nécessaire).

NOTE :

Si la bague de verrouillage ne reprend pas sa position une fois relâchée, ou bien l'embout n'est pas assez enfoncé, ou bien la longueur de la queue de l'embout n'est pas compatible avec ce modèle de visseuse.

## Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :

Avant d'insérer la batterie dans l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne librement et retourne en position "OFF" dès qu'on la relâche.

Pour démarrer, appuyez simplement sur la gâchette. Relâchez-la pour arrêter.

## Interrupteur d'action inverse (Fig. 5)

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant utilisation.
- Ne manœuvrez l'inverseur que lorsque la machine est complètement à l'arrêt, sinon vous risquez d'endommager le mécanisme.

Cet outil est muni d'un inverseur qui change le sens de rotation. Faites glisser l'inverseur vers la droite pour une rotation vers la droite et vers la gauche pour une rotation vers la gauche.

## Réglage du couple (Fig. 6)

1. La molette de réglage du couple ne peut être manœuvrée qu'après que la barrette 13 ait été reculée.
2. Orientez la molette pour placer face à l'index la position du couple souhaité. Ne forcez pas la molette en deçà ni au-delà des valeurs muni et maxi.
3. **Modèle 6791D, 6791DW et 6793D**  
Ce modèle assure une fourchette de couple de 2 à 12 Nm.  
**Modèle 6792D, 6792DW et 6794D**  
Ce modèle assure une fourchette de couple de 2 à 8 Nm.  
**Modèle 6795D**  
Ce modèle assure une fourchette de couple de 0,5 à 3,5 Nm.
4. Après avoir réglé la molette à la position voulue, relâchez la barrette de verrouillage.
5. Les chiffres repères graves sur la molette n'ont qu'une valeur indicative : pour connaître précisément le réglage à adopter pour un travail déterminé, il est recommandé d'effectuer un ou plusieurs essais préalables.

## Pose des vis (Fig. 7)

Placer la pointe de l'embout dans la tête de la vis, et appuyez. Actionnez la gâchette : dès que le couple choisi va être atteint, le moteur va s'arrêter. Vous pouvez relâcher la gâchette.

Lorsque la capacité de la batterie tombe en-deçà d'un certain niveau, le moteur ne démarre pas même si vous appuyez sur la gâchette. Ce mécanisme empêche les défauts de serrage dus à une chute de la tension de la batterie. Rechargez la batterie pour pouvoir réutiliser l'outil.

NOTE :

- Utilisez un embout adapté à la tête de la vis.
- L'embout doit être dirigé bien dans l'axe de la vis, sinon l'un et l'autre risquent d'être endommagés.
- Exceptionnellement, il peut arriver que le moteur ne démarre pas en actionnant la gâchette. Dans ce cas, faites tourner légèrement à la main le porte-outil : l'interrupteur doit déclencher normalement la mise en route du moteur.

## **ENTRETIEN**

### **ATTENTION :**

Avant toute intervention, assurez-vous que l'outil est bien à l'arrêt, et sa batterie déposée.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

## **GARANTIE**

Les outils Makita sont garantis en accord avec les règlements et les lois de chaque pays. Les dommages imputables à une usure par détérioration naturelle, une surcharge ou une manipulation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie. En cas de réclamation, envoyer l'outil, sans le démonter et avec le CERTIFICAT DE GARANTIE inclus, à son revendeur ou à un centre de réparation Makita.

- |                        |                           |                          |
|------------------------|---------------------------|--------------------------|
| ① Akku                 | ⑤ Schraubendrehereinsätz  | ⑧ Drehmoment-Einstellrad |
| ② Verschlussklammer    | ⑥ Schalter                | ⑨ Markierungspfeil       |
| ③ Ladekontrollleuchte  | ⑦ Drehrichtungsumschalter | ⑩ Feststelltaste         |
| ④ Werkzeugverriegelung |                           |                          |

**TECHNISCHE DATEN**

Modell	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Arbeitsleistung					
Mutter .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Metallschrauben .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> ) ....	400	650	400	650	1 700
Gesamtlänge .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Nettogewicht .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Nennspannung .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

**Sicherheitshinweise**

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

- 1. DIESE ANWEISUNGEN GUT AUFBEWAHREN** — Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Gebrauchsanweisungen für das Ladegerät.
- 2. Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anweisungen und Warnhinweise, die auf (1) dem Ladegerät, (2) Akku und (3) Akku-Gerät angebracht sind.**
- 3. VORSICHT** — Um die Verletzungsgefahr zu reduzieren, dürfen nur Makita-Akkus verwendet werden. Andere Akku-Typen können platzen und Verletzungen oder Sachsschäden verursachen.
- 4. Setzen Sie Ladegerät und Akku weder Regen noch Schnee aus.**
- 5. Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Ladegerät-Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann Feuer, elektrische Schläge oder Verletzungen verursachen.**
- 6. Um Beschädigung des Netzsteckers und Netzkabels zu vermeiden, ziehen Sie beim Trennen des Ladegerätes vom Stromnetz nicht an der Netzanschlußleitung, sondern nur am Netzstecker.**
- 7. Verlegen Sie die Netzanschlußleitung so, daß niemand darauf tritt, darüber stolpert oder Sie sonstigen Belastungen ausgesetzt wird.**
- 8. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einer beschädigten Netzanschlußleitung oder Stecker — beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**

- 9. Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es starken Erschütterungen ausgesetzt, fallen gelassen oder sonstwie beschädigt wurde. Bringen Sie es in diesem Fall zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker.**
- 10. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät oder den Akku zu zerlegen, sondern bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendiensttechniker, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten erforderlich sind. Falscher Zusammenbau kann die Ursache für elektrische Schläge oder Feuer sein.**
- 11 Um die Gefahr von elektrischen Schlägen auszuschließen, müssen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz trennen, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten beginnen.**

**ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESAMTREGELN FÜR LADEGERÄT UND AKKU**

- 1. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 10°C oder über 40°C.**
- 2. Schließen Sie das Ladegerät nicht an einen Spartransformator, Generator oder eine Gleichstrom-Steckdose an.**
- 3. Achten Sie darauf, daß die Lüftungsöffnungen des Ladegerätes durch nichts verdeckt oder verstopft werden.**
- 4. Die Kontakte des Akkus außerhalb der Maschine oder des Ladegerätes mit der Kontaktschutzhaube abdecken, um einen Kurzschluß durch metallische Überbrückung zu verhindern.**

5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Schrauben, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Regen noch Wasser aus.

Ein Kurzschluß des Akkus verursacht starken Stromfluß und dadurch als Folge Überhitzung, die Verbrennungen sowie ein Verschmelzen des Akkus herbeiführen können.
6. Lagern Sie Werkzeug und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreicht oder übersteigt.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, daß der Akku nicht fallen gelassen, Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Laden Sie den Akku niemals innerhalb eines Kartons oder eines geschlossenen Behälters. Der Akku darf nur an einem gut belüfteten Ort geladen werden.

## Umweltschutz

Das Gerät ist mit einem Nickel-Cadmium-Akku ausgerüstet. Um eine umweltgerechte Entsorgung zu gewährleisten, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

- Gemäß Europäischer Batterierichtlinie 91/157/EWG und nationaler Gesetzgebung (Batterieverordnung) muß der verbrauchte Akku bei einer öffentlichen Sammelstelle, bei Ihrem Makita Kundendienst oder Ihrem Fachhändler zum Recycling abgegeben werden.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

(Nur für die Schweiz)

- Ihr Beitrag zum Umweltschutz: Bringen Sie bitte die gebrauchte Batterie an eine offizielle Sammelstelle zurück.



## ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. Beachten Sie, daß die Maschine stets betriebsbereit ist, da sie nicht erst an eine Stromquelle angeschlossen werden muß.
2. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, daß sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.

3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest.
4. Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
5. Beim Bohren in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die Metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren. Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um beim versehentlichen Bohren in eine stromführende Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

## BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

### BEDIENUNGSHINWEISE

#### Ein- und Ausbau des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie vor dem Ein- bzw. Ausbau des Akkus immer das Gerät ab.
- Um den Akku herauszunehmen, die Verschlussklammer öffnen und den Akku aus der Maschine ziehen.
- Zum Einsetzen des Akkus die Erhebung am Akku-Gehäuse in die Nut im Maschinengehäuse ausrichten und den Akku hineinschieben. Dann die Verschlussklammer wieder schließen. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme der Maschine, daß die Verschlussklammer sicher eingerastet ist, um zu verhindern, daß der Akku herausfällt.
- Beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt anwenden. Der Akku muß leicht in die Maschine einzuführen sein.

#### Laden (Abb. 2)

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Stromquelle an.
2. Setzen Sie den Akku so ein, daß sich Plus- und Minuspol auf der gleichen Seite wie die entsprechenden Markierungen am Ladegerät befinden. Führen Sie den Akku bis zum Anschlag in die Öffnung des Ladegerätes ein.
3. Sobald der Akku eingesetzt wird, blinkt die Ladekontrolllampe in Rot, und der Ladevorgang beginnt.
4. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die Ladekontrolllampe. Die Ladezeit ist wie folgt: Akku 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: ca. 60 Minuten
5. Wird der Akku nach Abschluß des Ladevorgangs im Ladegerät belassen, schaltet das Ladegerät in den Erhaltungslademodus.
6. Nach dem Laden den Akku vom Ladegerät abtrennen und das Ladegerät von der Stromquelle trennen.

Akku	Leistung (mAh)	Anzahl der Zellen
9100	1 300	8

## VORSICHT:

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von Makita-Akkus vorgesehen. Verwenden Sie es auf keinen Fall für einen anderen Zweck oder zum Laden von Akkus anderer Fabrikate.
- Wenn Sie einen neuen oder längere Zeit unbenutzten Akku laden, wird möglicherweise keine volle Ladung erzielt. Dies ist normal und stellt kein Anzeichen für eine Störung dar. Der Akku läßt sich vollkommen aufladen, nachdem er ein paarmal vollständig entladen und wieder aufgeladen worden ist.
- Wenn Sie einen Akku laden, der von einer kurz zuvor benutzten Maschine abgenommen wurde, oder der längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme ausgesetzt war, lassen Sie ihn erst abkühlen. Setzen Sie ihn dann wieder ein, und beginnen Sie erneut mit dem Ladevorgang.
- Wenn Sie einen neuen oder längere Zeit unbenutzten Akku laden, erlischt die Ladekontrolllampe manchmal sofort. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku ab, und setzen Sie ihn erneut ein. Falls die Ladekontrolllampe selbst nach mehrmaliger Wiederholung dieses Vorgangs innerhalb einer Minute erlischt, ist der Akku tot. Ersetzen Sie ihn durch einen neuen.

## Erhaltungsladung

Wird der Akku im Ladegerät gelassen, um Selbstentladung nach einer vollen Ladung zu vermeiden, schaltet das Ladegerät auf den Erhaltungslademodus um, so daß der Akku frisch und voll geladen bleibt.

## Tips zur Erhaltung der maximalen Akkulebensdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen entladen ist.  
Schalten Sie stets die Maschine aus und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschineleistung bemerken.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll geladenen Akkus.  
Überladen verkürzt die Lebensdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur (10°C bis 40°C).  
Lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden abkühlen.

## Montage oder Dmontage von Schraubendrehereinsätzen (Abb. 3)

### Wichtig:

Vergewissern Sie sich vor der Montage oder Dmontage der Schraubendrehereinsätze, daß das Gerät abgeschaltet und der Akku herausgenommen ist.

Für Deutschland wird die Werkzeugaufnahme nach DIN 3126, Form C6,3 ausgeliefert. Verwenden Sie daher ausschließlich Einsatzwerkzeuge nach dieser Spezifikation.

Zum Einsetzen der Schraubendrehereinsätze die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug bis kurz vor den Anschlag in die Werkzeugaufnahme stecken. Anschließend die Werkzeugverriegelung loslassen, um den Schraubendrehereinsatz zu sichern.

Zum Entfernen des Einsatzwerkzeuges die Werkzeugverriegelung in Pfeilrichtung ziehen und das Einsatzwerkzeug kräftig herausziehen.

### HINWEIS:

Sollte die Werkzeugverriegelung beim Sichern des Einsatzwerkzeuges nicht in die Ausgangsposition zurückkehren (Werkzeug läßt sich wieder herausziehen), ist der Einsetzvorgang zu wiederholen.

## Schalterfunktion (Abb. 4)

### VORSICHT:

Vor dem Einsetzen des Akkus in die Maschine stets überprüfen, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Schalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los.

## Drehrichtungsumschalter (Abb. 5)

### VORSICHT:

- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schieben Sie den Schalter für Rechtslauf nach links, für Linkslauf nach rechts.

## Drehmoment-Einstellung (Abb. 6)

1. Zum Einstellen des Drehmoments die Feststell-taste in Richtung Schalter drücken.
2. Das Drehmoment-Einstellrad drehen, bis die gewünschte Zahl auf den Markierungspfeil auf dem Gehäuse ausgerichtet ist. Das Einstellrad nur innerhalb des nummerierten Bereichs drehen.

### 3. Für Modell 6791D, 6791DW und 6793D

Die auf dem Einstellrad angegebenen Zahlen 2, 3, 4 ..... 12 entsprechen einem Drehmoment von ungefähr 2, 3, 4 ..... 12 Nm.

### Für Modell 6792D, 6792DW und 6794D

Die auf dem Einstellrad angegebenen Zahlen 2, 3, 4 ..... 8 entsprechen einem Drehmoment von ungefähr 2, 3, 4 ..... 8 Nm.

### Für Modell 6795D

Die auf dem Einstellrad angegebenen Zahlen 2 ..... 12 entsprechen einem Drehmoment von ungefähr 0,5 ..... 3,5 Nm.

4. Nach wunschgemäßer Ausrichtung des Einstellrads auf den Markierungspfeil die Feststelltaste loslassen.
5. Das richtige Drehmoment ist von der Schraubensfestigkeit und -abmessung, dem zu befestigenden Materialen usw. abhängig. Führen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn stets eine Probeverschraubung durch, um das geeignete Drehmoment zu ermitteln.

### Schrauben (Abb. 7)

Den Schraubendrehereinsatz mit der Spitze in den Schraubenkopf einsetzen und Druck auf die Maschine ausüben. Die Maschine einschalten. Sobald die Kupplung anspricht, schaltet sich der Motor automatisch ab. Lassen Sie dann den EIN-/AUS-Schalter los.

Wenn die Akkukapazität unter einen bestimmten Pegel abfällt, startet der Motor nicht, wenn der Schalter gedrückt wird. Diese Vorrichtung dient dazu, ein unzureichendes Anziehen von Schrauben aufgrund von Spannungsabnahme des Akkus zu verhindern. In einem solchen Fall den Akku laden, bevor der Betrieb wiederaufgenommen wird.

### HINWEIS:

- Verwenden Sie übereinstimmende Größen und Typen für Schraubendrehereinsätze und Schraubenköpfe.
- Der Schraubendrehereinsatz muß gerade in den Schraubenkopf eingesetzt werden, da es sonst zu Beschädigungen am Schraubenkopf oder am Schraubendrehereinsatz führen kann.
- Es kann vorkommen, daß der Motor bei Betätigung des EIN-/AUS-Schalters nicht anläuft. Drehen Sie in diesem Fall die Werkzeugverriegelung leicht von Hand und drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter erneut. Der Motor läuft dann an.

## WARTUNG

### VORSICHT:

Vor Arbeiten am Gerät vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der "OFF"-Position befindet und der Akku aus dem Gerät entfernt ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieses Gerätes zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs- und Einstellarbeiten nur von durch Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

## GARANTIE

Für Makita-Elektrowerkzeuge gewähren wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf gebrauchsbedingten Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen senden Sie bitte das zerlegte Werkzeug zusammen mit dem beigefügten GARANTIESCHEIN an Ihren Händler oder die Makita-Kundendienstzentrale.

- |                        |  |                          |
|------------------------|--|--------------------------|
| ① Cartuccia batterie   | ⑤ Punta                                | ⑧ Pomello di regolazione |
| ② Piastra di inserione | ⑥ Interruttore                         | ⑨ Freccia                |
| ③ Spia di carica       | ⑦ Interruttore di inversione di marica | ⑩ Dispositivo di blocco  |
| ④ Manicotto            |  |                          |

## DATI TECNICI

Modello	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capacità di perforazione					
Dadi .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Viti da macchinario ....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Velocità a vuoto (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1.700
Lunghezza totale .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Peso netto .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Tensione nominale .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

## Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA  
IMPORTANTI PER IL CARICATORE  
E LA CARTUCCIA BATTERIA

1. RISPETTARE QUESTE ISTRUZIONI — Questo manuale contiene importanti regole di sicurezza e di funzionamento per il caricabatteria.
2. Prima di usare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e precauzioni scritte (1) sul caricabatteria (2) sulla batteria e (3) l'utensile che usa la batteria.
3. ATTENZIONE — Per ridurre il rischio di ferirsi, caricare solamente batterie ricaricabili Makita. Altri tipi di batterie possono scoppiare causando danni e ferite alle persone.
4. Non esporre il caricatore alla pioggia oppure alla neve.
5. L'uso di un attacco non raccomandato o non venduto dal costruttore del caricabatteria può diventare la causa d'incendio, di scosse elettriche, oppure di ferite alle persone.
6. Per ridurre il rischio di danneggiare il cavo elettrico o la spina, quando si vuole staccare il cavo dalla presa sul muro non tirare il cavo ma prendere direttamente la spina in mano.
7. Assicurarsi che il cavo è posato in modo da non essere pestato, attorcigliato oppure messo in condizioni di essere danneggiato oppure stirato.
8. Non mettere in operazione il caricabatteria con un cavo o una spina in cattive condizioni. Sostituire immediatamente.

9. Non mettere in operazione un caricatore quando ha ricevuto una botta, quando è stato fatto cadere, oppure è stato danneggiato in una maniera qualsiasi. Portatelo subito ad un negozio di fiducia per le riparazioni del caso.
10. Non smontare il caricatore o la cartuccia batteria. Portateli in un negozio di fiducia se è necessario fare qualche riparazione. Un rimontaggio sbagliato può causare scosse elettriche oppure un incendio.
11. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il caricatore dalla presa di corrente prima di tentare qualsiasi lavoro di manutenzione oppure di pulizia. Il rischio non sarebbe ridotto col solo distacco dell'interruttore.

ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA  
PER IL CARICATORE E LA CARTUCCIA  
BATTERIA

1. Non caricare la cartuccia batteria quando la temperatura è sotto i 10° oppure sopra i 40°.
2. Non tentare di usare un trasformatore per aumentare la tensione, un generatore oppure qualsiasi sorgente di corrente diretta (DC).
3. Non lasciar coprire oppure intasare le aperture del caricatore.
4. Quando la cartuccia batteria non si usa, coprire sempre i poli della batteria con il copribatteria.
5. Non cortocircuitare la cartuccia batteria:
  - (1) Non toccare i terminali con un materiale conduttivo.
  - (2) Evitare di conservare la cartuccia batteria in un contenitore insieme con altri oggetti metallici, come chiodi, monete, ecc.
  - (3) Non esporre la cartuccia batteria all'acqua o alla pioggia.
 Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili bruciature ed anche un guasto.

6. Non immagazzinare l'utensile e la cartuccia batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere oppure superare i 50°.
7. Non buttare nel fuoco la cartuccia batteria anche se è estremamente danneggiata oppure completamente fuori uso. La batteria potrebbe esplodere nel fuoco.
8. Stare attenti a non far cadere, agitare o sbattere la batteria.
9. Non caricare la batteria dentro una scatola o un qualsiasi altro contenitore. Durante la carica, la batteria deve trovarsi in un luogo ben ventilato.

### (Per la Svizzera soltanto) Protezione dell'ambiente

La Vostra contribuzione per la protezione dell'ambiente:  
Porta la batteria al collettivo ufficiale.



## ULTERIORI REGOLE DI SICUREZZA PER L'UTENSILE

1. Tener presente che questo utensile è sempre in condizione di cominciare la lavorazione perché non ha bisogno di essere inserito in nessuna presa di corrente.
2. Assicurarsi di avere i piedi al sicuro continuamente. Assicurarsi che non c'è nessuno sotto quando si fanno lavori in posizioni alte.
3. Mantenere l'utensile fermo.
4. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
5. Quando si avvita sui muri, pavimenti oppure su qualsiasi luogo dove si potrebbe venire a contatto con fili portanti corrente elettrica **MAI TOCCARE NESSUNA PARTE METALLICA DELL'UTENSILE!** Sostenero l'utensile soltanto afferrandolo nelle superfici isolate per evitare scariche elettriche nel caso si incontrasse un cavo portante elettricità.

## CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### Installazione e rimozione della cartuccia batteria (Fig. 1)

- Spegner sempre l'utensile prima di installare o di rimuovere la cartuccia batteria.
- Per rimuovere la cartuccia batteria, tirar fuori la piastrina di fissaggio sull'utensile ed estrarre la cartuccia prendendola per entrambi i lati.
- Per inserire la cartuccia batteria, inserirla nel loculo e riportare nella sua posizione di chiusura la porticina prima di iniziare la lavorazione. Assicurarsi della chiusura ermetica prima di iniziare la lavorazione. Il non assicurarsi di questo può causare la caduta in terra della cartuccia o il suo smarrimento.
- Non usare forza quando si inseriscono la cartuccia batteria. Se la batteria non entra bene vuol dire che non è inserita bene.

### Carica (Fig. 2)

1. Collegare la carica batteria alla presa di corrente.
2. Inserire la cartuccia batteria in modo che i suoi terminali più e meno siano allineati con i rispettivi segni sulla carica batteria. Inserire completamente la cartuccia batteria nel ricettacolo in modo che rimanga adagiata nel caricatore.
3. Quando la cartuccia batteria è inserita, il colore della spia di carica lampeggia in rosso e la carica comincia.
4. Al termine della carica, la spia di carica scompare. Il tempo di carica è il seguente:  
Batteria 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: circa 60 minuti
5. Se si lascia la cartuccia batteria nel caricatore dopo il completamento del ciclo di carica, il caricatore si dispone nella modalità di "carica centellinare (carica di manutenzione)".
6. Dopo la carica togliere la cartuccia batteria dal caricatore e staccare il caricatore dalla presa di corrente.

Tipo di batteria	Capacità (mAh)	Numero di celle
9100	1.300	8

#### ATTENZIONE:

- La carica batteria serve a caricare la cartuccia batteria Makita. Mai usarlo per altri scopi o per caricare batterie di altre marche.
- Quando si carica una nuova cartuccia batteria o una cartuccia batteria che non è stata usata per un lungo periodo di tempo, essa potrebbe non accettare una carica completa. Ciò è normale e non indica un problema. La cartuccia batteria può essere caricata del tutto dopo che è stata scaricata completamente e ricaricata un paio di volte.
- Quando si carica una cartuccia batteria di un utensile appena usato o una cartuccia batteria che è stata lasciata in una posizione esposta alla luce diretta del sole o al calore per un lungo periodo di tempo, lasciarla raffreddare. Poi reinserirla e cercare di caricarla ancora una volta.
- Quando si carica una cartuccia batteria nuova o una cartuccia batteria che non è stata usata per un lungo periodo di tempo, talvolta la spia di carica scompare subito. Se ciò si verifica, togliere la cartuccia batteria e reinserirla. Se la spia di carica scompare entro un minuto anche dopo aver ripetuto questa procedura un paio di volte, la cartuccia è fuori uso. Sostituirla con una nuova.

#### Carica centellinare (carica di manutenzione)

Se si lasciano le cartucce batteria nel caricatore per evitare che si scarichino da sole dopo una carica completa, il caricatore si dispone nel modo di "carica centellinare (carica di manutenzione)" e mantiene le cartucce batteria completamente cariche.

## Suggerimenti per prolungare al massimo la vita della cartuccia batteria

1. Caricare la cartuccia batteria prima che si scarichi completamente.  
Smettere sempre di usare l'utensile e caricare la cartuccia batteria quando si nota una diminuzione di potenza dell'utensile.
2. Non si deve mai caricare una cartuccia batteria completamente carica.  
La carica eccessiva riduce la vita di servizio della cartuccia batteria.
3. Caricare la cartuccia batteria ad una temperatura ambiente compresa tra i 10°C e i 40°C.  
Aspettare che una cartuccia batteria calda si raffreddi prima di caricarla.

## Installazione o rimozione della punta avvitatore (Fig. 3)

Importante:

Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia batteria sia stata rimossa prima di installare o di rimuovere la punta.

### Modello con manicotto da spingere

Per installare la punta, spingere il manicotto nella direzione della freccia (A) e inserire la punta nel manicotto finché non può andare più oltre. Rilasciare poi il manicotto per fissare la punta in posizione.

Per rimuovere la punta, spingere il manicotto nella direzione della freccia (A) e tirar fuori con forza la punta.

### Modello con manicotto da tirare

Per installare la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia (B) e inserire la punta nel manicotto finché non può andare più oltre. Rilasciare poi il manicotto per fissare la punta in posizione.

Per rimuovere la punta, tirare il manicotto nella direzione della freccia (B) e tirar fuori con forza la punta.

NOTA:

Se la punta non è inserita abbastanza profondamente nel manicotto, questo non torna nella sua posizione originale e la punta non viene fissata. In tal caso, provare a reinserire la punta secondo le istruzioni sopra.

## Funzionamento dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE:

Prima di inserire le batterie a cartuccia nell'utensile sempre controllare che l'interruttore a grilletto funziona come si deve e ritorna alla posizione OFF quando viene rilasciato.

Per mettere in moto l'utensile, premere dolcemente il grilletto dell'interruttore. Per fermarlo rilasciarlo.

## Interruttore di inversione di marcia (Fig. 5)

ATTENZIONE:

- Sempre controllare la direzione di rotazione prima di mettere in moto l'utensile.
- Usare l'interruttore di inversione di marcia solo dopo che l'utensile si è fermato completamente. Il cambiare la direzione di rotazione prima che l'utensile si sia fermato può causare danni all'utensile stesso.

Questo utensile è dotato di un interruttore che inverte la marcia del trapano. Per ottenere la rotazione nel senso dell'orologio far scivolare interruttore sulla destra e sulla sinistra per ottenere il senso contrario.

## Regolazione della coppia di serraggio (Fig. 6)

1. Per regolare la coppia di serraggio, spingere prima il dispositivo di blocco verso il grilletto dell'interruttore.
2. Girare poi il pomello di regolazione in modo che il numero desiderato sia allineato con la freccia sul corpo dell'utensile. Il pomello di regolazione deve essere girato soltanto entro il campo dei numeri.
3. **Modello 6791D, 6791DW e 6793D**  
Allineando i numeri 2, 3, 4 ..... 12 si ottiene la coppia di serraggio approssimativa rispettivamente di 20, 30, 40 ..... 120 kg-cm.  
**Modello 6792D, 6792DW e 6794D**  
Allineando i numeri 2, 3, 4 ..... 8 si ottiene la coppia di serraggio approssimativa rispettivamente di 20, 30, 40 ..... 80 kg-cm.  
**Modello 6795D**  
Allineando i numeri 2 ..... 12 si ottiene la coppia di serraggio approssimativa rispettivamente di 5 ..... 35 kg-cm.
4. Dopo aver allineato il pomello sulla posizione desiderata in rapporto alla freccia, rilasciare il dispositivo di blocco.
5. La coppia di serraggio corretta potrebbe variare a seconda del tipo di bullone e del materiale del pezzo da lavorare da fissare. Prima di procedere, avvitare una vite di prova nel materiale, o su un duplicato del materiale, per determinare la coppia necessaria per ciascuna applicazione.

## Operazione del trapano (Fig. 7)

Piazzare l'estremità della punta sulla testa della vite e applicare pressione sull'utensile. Quindi mettere in moto l'utensile. Quando il taglio si approfondisce il motore può bloccarsi improvvisamente. Allora lasciare andare il grilletto.

Se la capacità della batteria diminuisce fino ad un certo livello, il motore non si avvia anche se si preme l'interruttore. Questo meccanismo previene il serraggio insufficiente causato dal calo di tensione. Caricare allora la batteria per continuare l'operazione.

NOTA:

- Usare una punta adatta alla testa della vite che si desidera usare.
- Assicurarsi che la punta del trapano è appoggiata propriamente sulla testa della vite altrimenti o la vite o la punta ne risulteranno danneggiate.
- C'è una esigua possibilità che l'utensile non vada in moto anche se si schiaccia l'interruttore. Se capita questo, fare girare con le mani leggermente il mandrino e schiacciare di nuovo l'interruttore. L'utensile comincerà a girare.

## **MANUTENZIONE**

### **ATTENZIONE:**

Prima di effettuare ogni tipo di lavoro sull'utensile, assicuratevi sempre che esso sia spento e che la batteria sia rimossa.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

## **GARANZIA**

Garantiamo che gli utensili Makita sono in conformità con le leggi ed i regolamenti specifici del paese. Danni attribuibili al normale consumo, a rotture, a sovraccarichi o a utilizzazione erranea, sono esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo inviate l'utensile, senza smontarlo, assieme al CERTIFICATO DI GARANZIA in dotazione, al rivenditore o al Centro di Servizio Makita.

- |                |                    |              |
|----------------|--------------------|--------------|
| ① Batterijpak  | ⑤ Schroefbit       | ⑧ Instelknop |
| ② Sluitplaat   | ⑥ Trekschakelaar   | ⑨ Pijl       |
| ③ Oplaadlampje | ⑦ Omkeerschakelaar | ⑩ Stop       |
| ④ Bus          |                    |              |

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capaciteit					
Moer .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Machineschroeven .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Toerental.					
onbelast/mn. (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1 700
Totale lengte .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Netto gewicht .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Nominale spanning .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

**Veiligheidswenken**

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJLADER EN HET BATTERIJPAK**

1. **BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN** — In deze gebruiksaanwijzing staan belangrijke veiligheids- en bedieningsvoorschriften betreffende de batterijlader (snellader).
2. Lees alle voorschriften en waarschuwingen betreffende (1) de batterijlader, (2) het batterijpak en (3) het gereedschap aandachtig door alvorens de batterijlader in gebruik te nemen.
3. **LET OP** — Om het gevaar voor ongelukken te verminderen, dient u met de snellader uitsluitend MAKITA oplaadbare batterijen te laden. Batterijen van andere merken kunnen gaan barsten en hierdoor verwondingen of schade veroorzaken.
4. Stel de batterijlader niet bloot aan regen of sneeuw.
5. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van de batterijlader worden verkocht of aanbevolen, kan brandgevaar, elektrische schok of verwondingen veroorzaken.
6. Om de stekker en het netsnoer niet te beschadigen, trekt u het netsnoer uit het stopcontact door de stekker vast te pakken.
7. Let op dat het snoer zodanig op de grond ligt, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen en dat er niets op het snoer geplaatst wordt.

8. **Gebruik in geen geval de batterijlader als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Vervang deze onmiddellijk.**
9. **Gebruik de batterijlader ook niet als deze gevallen is, aan een zware klap heeft blootgestaan, of als u vermoedt dat hij beschadigd is. Laat in deze gevallen de batterijlader eerst nakijken.**
10. **Haal de batterijlader of het batterijpak niet uit elkaar; laat eventuele servicebeurten of reparaties uitsluitend vakkundig uitvoeren. Het onjuist opnieuw in elkaar zetten kan namelijk een elektrische schok of brandgevaar opleveren.**
11. **Om gevaar voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker uit het stopcontact alvorens de batterijlader te reinigen of een onderhoudsbeurt te geven. Door de batterijlader alleen maar uit te schakelen, vermindert u dit gevaar niet.**

**AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR DE BATTERIJLADER EN HET BATTERIJPAK**

1. Laad het batterijpak niet op als de temperatuur LAGER is dan 10°C of HOGER dan 40°C.
2. Gebruik voor het laden nooit een step-up transformator, een dynamo of een gelijkstroombron.
3. Zorg dat de ventilatiegaten van de batterijlader niet afgesloten worden of verstopt raken.
4. Bedek altijd de polen van het batterijpak met het kunststof kapje wanneer u het batterijpak niet gebruikt.

5. Voorkom kortsluiting van het batterijpak:
  - (1) Raak de polen nooit aan met geleidend materiaal.
  - (2) Bewaar het batterijpak niet in een bak waar ook andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
  - (3) Stel het batterijpak niet bloot aan water of regen.

Kortsluiting van het batterijpak kan leiden tot een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden of zelfs tot defecten.
6. Bewaar het gereedschap en het batterijpak niet in plaatsen waar de temperatuur tot 50°C of hoger kan oplopen.
7. Werp zwaar beschadigde of volledig uitgeputte batterijpakken niet in het vuur, omdat een gevaarlijke explosie er het gevolg van kan zijn.
8. Wees voorzichtig dat u het batterijpak niet laat vallen en het niet aan schokken of stoten blootstelt.
9. Laad het batterijpak niet op in een kist, een container e.d. Om het batterijpak op te laden, dient u dit in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.

## AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR HET GEREEDSCHAP

1. Houd er rekening mee dat dit gereedschap altijd in gebruiksklare conditie verkeert, aangezien het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
2. Zorg altijd dat u stevig op uw voeten staat. Zorg dat wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, niemand onder u staat.
3. Houd het gereedschap stevig vast.
4. Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.
5. Bij inschroeven in muren, vloeren en dergelijke bestaat het gevaar dat u onder spanning staande elektrische kabels tegenkomt. **RAAK DERHALVE DE METALEN DELEN VAN HET GEREEDSCHAP NIET AAN!** Houd het gereedschap uitsluitend vast bij de geïsoleerde handgreep ter vermindering van elektrische schok in het geval dat het gereedschap in aanraking komt met een onder spanning staande kabel.

## BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

## BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

### Plaatsen en verwijderen van het batterijpak (Fig. 1)

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat het batterijpak geplaatst of verwijderd wordt.
- Om het batterijpak te verwijderen, trek eerst de sluitplaat uit het gereedschap, pak dan het batterijpak aan beide zijden vast en verwijder het uit het gereedschap.
- Voor het plaatsen van de batterijpak zorgt u ervoor dat de rug op de batterijpak in de groef van het batterijkompartment komt, waarna u de batterijpak naar binnen schuift. Klap alvorens het gereedschap te gebruiken de stelplaat oftewel deksel weer dicht, controleer of de stelplaat goed vast geklemd zit en niet gemakkelijk opengaat.
- Als het batterijpak moeilijk in de houder komt, probeer het dan niet met geweld erin te duwen. Indien het batterijpak er niet gemakkelijk ingaat, dan houdt u het verkeerd om.

### Laden (Fig. 2)

1. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
2. Plaats de batterij in de oplader zodat de plus en min klemmen van de batterij overeenkomen met de plus en min markeringen op de oplader. Schuif de batterij zo ver mogelijk in de opening, zodat deze op de bodem van de laderopening rust.
3. Eens de batterij erin zit, zal het oplaadlampje rood knipperen en zal het opladen beginnen.
4. Nadat het opladen is voltooid, zal het oplaadlampje uitgaan. De oplaadtijd is als volgt: Batterij 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: ca. 60 minuten
5. Indien u de batterij in de oplader laat zitten nadat het opladen is voltooid, zal de oplader overschakelen naar de "bijladen (handhaven van de lading)" stand.
6. Verwijder de batterij van de oplader en trek de stekker van de oplader uit het stopcontact nadat het opladen is voltooid.

Accu-model	Capaciteit (mAh)	Aantal cellen
9100	1 300	8

### LET OP:

- De oplader is uitsluitend bestemd voor het laden van Makita batterijen. Gebruik deze nooit voor andere doeleinden of voor het laden van batterijen van andere fabrikanten.
- Een nieuwe batterij of een batterij die gedurende lange tijd niet werd gebruikt, kan soms niet volledig worden geladen. Dit is normaal en wijst niet op een defect. Nadat de batterij een paar keer volledig is ontladen en herladen, kunt u deze weer volledig laden.
- Wanneer u de batterij van een zojuist gebruikt gereedschap wilt laden, of een batterij die voor langere tijd aan direct zonlicht of hitte werd blootgesteld, moet u deze eerst laten afkoelen. Steek daarna de batterij erin en laad hem op.

- Bij het laden van een nieuwe batterij of een batterij die gedurende lange tijd niet werd gebruikt, gebeurt het soms dat het oplaadlampje na korte tijd uitgaat. Neem in zo'n geval de batterij eruit en steek deze weer erin. Indien het oplaadlampje binnen één minuut uitgaat zelfs nadat deze procedure een paar malen werd herhaald, is de batterij versleten. Vervang deze door een nieuwe.

### Bijladen (Handhaven van de lading)

Wanneer u een volledig opgeladen batterij in de oplader laat zitten om spontaan ontladen te voorkomen, zal de oplader overschakelen naar de "Bijladen (Handhaven van de lading)" stand waardoor de batterij vers en in volledig opgeladen toestand wordt gehouden.

### Wenken om een maximale levensduur van de batterij te handhaven

1. Laad de batterij op alvorens deze volledig is ontladen.  
Stop het gebruik van het gereedschap en laad de batterij op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap verminderd is.
2. Laad een volledig opgeladen batterij nooit opnieuw op.  
Wanneer u de batterij te veel oplaadt, zal deze minder lang meegaan.
3. Laad de batterij op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C.  
Laat een warme batterij afkoelen alvorens deze op te laden.

### Installeren of verwijderen van de schroefbit (Fig. 3)

Belangrijk:

Schakel altijd het gereedschap uit en verwijder het batterijpak alvorens de schroefbit te installeren of te verwijderen.

#### Voor gereedschappen met een duwtype bus

Om de schroefbit te installeren, duwt u de bus in de richting van de pijl (A) en dan steekt u de schroefbit zo ver mogelijk in de bus. Laat daarna de bus los om de schroefbit vast te zetten.

Om de schroefbit te verwijderen, duwt u de bus in de richting van de pijl (A) en dan trekt u de schroefbit eruit.

#### Voor gereedschappen met een trektype bus

Om de schroefbit te installeren, trekt u de bus in de richting van de pijl (B) en dan steekt u de schroefbit zo ver mogelijk in de bus. Laat daarna de bus los om de schroefbit vast te zetten.

Om de schroefbit te verwijderen, trekt u de bus in de richting van de pijl (B) en dan trekt u de schroefbit eruit.

#### OPMERKING:

Als de schroefbit niet diep genoeg in de bus is gestoken, zal de bus niet naar haar oorspronkelijke positie terugkeren en zal de schroefbit niet goed vastzitten. In dat geval dient u de schroefbit opnieuw erin te steken volgens de bovenstaande aanwijzingen.

### Werking van de schakelaar (Fig. 4)

LET OP:

Alvorens het batterijpak in het gereedschap te plaatsen, controleert u altijd eerst even of de trekschakelaar behoorlijk functioneert en bij het loslaten naar de "OFF" positie terugkeert.

Om het gereedschap te starten hoeft u de trekschakelaar slechts in te drukken en deze los te laten om het gereedschap te stoppen.

### Werking van de omkeerschakelaar (Fig. 5)

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Zet de omkeerschakelaar alleen in de andere stand, nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Indien u dit nalaat kan het gereedschap zware beschadiging oplopen.

Dit gereedschap is voorzien van een omkeerschakelaar om de draairichting van het gereedschap te wijzigen. Schuif de omkeerschakelaar naar rechts wanneer u een rechte of naar links wanneer u een linkse draairichting wenst.

### Afstellen van het aantrekkoppel (Fig. 6)

1. Om het aantrekkoppel af te stellen, schuift u eerst de stop in de richting van de trekschakelaar.
2. Draai dan de instelknop zodat het pijltje op het gereedschapshuis tegenover het gewenste getal komt te staan. De instelknop mag uitsluitend binnen de door de getallen aangegeven grenzen worden gedraaid.
3. **Voor 6791D, 6791DW en 6793D**  
Wanneer het pijltje 2, 3, 4 ..... 12 aanwijst, bedraagt het ingestelde aantrekkoppel respectievelijk 20, 30, 40 ..... 120 kg·cm.  
**Voor 6792D, 6792DW en 6794D**  
Wanneer het pijltje 2, 3, 4 ..... 8 aanwijst, bedraagt het ingestelde aantrekkoppel respectievelijk 20, 30, 40 ..... 80 kg·cm.  
**Voor 6795D**  
Wanneer het pijltje 2 ..... 12 aanwijst, bedraagt het ingestelde aantrekkoppel respectievelijk 5 ..... 35 kg·cm.
4. Laat de stop los nadat de instelknop in de gewenste positie in verhouding tot het pijltje is gezet.
5. Het juiste aantrekkoppel kan variëren afhankelijk van het soort bout en het materiaal van het vast te zetten werkstuk. Alvorens de eigenlijke werkzaamheid uit te voeren, dient u bij wijze van proef een schroef in uw materiaal of in een gelijksoortig materiaal vast te draaien om vast te stellen welk aantrekkoppel vereist is voor het betreffende materiaal.

### **Gebruik als schroevendraaier (Fig. 7)**

Steek de punt van de schroefbit in de kop van de schroef en oefen druk op het apparaat uit. Schakel dan pas het apparaat in. Wanneer de koppeling doorslaat, zal de motor automatisch afslaan. Laat dan de trekschakelaar los.

Wanneer het batterijvermogen tot een bepaald niveau vermindert, zal de motor niet starten zelfs wanneer u de trekverschakelaar indrukt. Dit mechanisme voorkomt slechte bevestiging veroorzaakt door spanningsverlies van de batterij. Laad het batterijpak op om normale bediening weer mogelijk te maken.

#### **OPMERKING:**

- Gebruik altijd een bit die overeenkomt met de maat van de schroef die u wenst te gebruiken.
- Zorg dat u de schroefbit recht op de schroefkop plaatst, aangezien anders de schroef en/of de schroefbit beschadigd kan worden.
- Er bestaat een kleine kans dat het apparaat niet inschakelt wanneer u de trekschakelaar indrukt. In dat geval dient u de klembus met de hand licht te verdraaien, om vervolgens nogmaals de trekverschakelaar in te drukken. Het apparaat zal dan inschakelen.

### **ONDERHOUD**

#### **LET OP:**

Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is losgekoppeld vooraleer onderhoud uit te voeren aan het gereedschap.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

### **GARANTIE**

Wij garanderen dat Makita gereedschap voldoen aan de wettelijke voorschriften van uw land. Uitgesloten van de garantie zijn beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of misbruik. In geval van klachten wordt u verzocht het gereedschap, ongedemonteerd, op te sturen naar uw handelaar of Makita service centrum, samen met het bijgesloten GARANTIEBEWIJS.

- |                       |                          |                     |
|-----------------------|--------------------------|---------------------|
| ① Cartucho de batería | ⑤ Broca                  | ⑧ Perilla de ajuste |
| ② Cierre de batería   | ⑥ Interruptor de gatillo | ⑨ Flecha            |
| ③ Luz de carga        | ⑦ Interruptor inversor   | ⑩ Tople             |
| ④ Manguito            |                          |                     |

**ESPECIFICACIONES**

Modelo	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capacidades					
Tuerca .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Tornillo de máquina ...	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Velocidad en vacío (min <sup>-1</sup> ) ..	400	650	400	650	1.700
Longitud total .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Peso neto .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Tensión nominal .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

**Sugerencias de seguridad**

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARGADOR Y EL CARTUCHO DE BATERÍA**

1. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** — Este manual contiene instrucciones de operación y de seguridad importantes para el cargador de baterías.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y las indicaciones de precaución (1) del cargador de baterías, (2) de la batería, y (3) del producto con el que se utilicen la batería.
3. **PRECAUCIÓN** — Para reducir el peligro de que se produzcan heridas personales, cargue solamente las baterías recargables del tipo MAKITA. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar heridas personales y daños.
4. No exponga el cargador a la lluvia ni al agua.
5. La utilización de un acoplamiento no recomendado o no vendido por un fabricante de cargadores de baterías podrá ocasionar un incendio, una descarga eléctrica o heridas personales.
6. Para reducir el riesgo de dañar el enchufe y el cable, tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.
7. Asegúrese de colocar el cable de manera que no se tropiece con él ni lo pise, y que no esté sujeto a tirones ni otro tipo de daños.
8. No opere el cargador que tenga el cable o el enchufe dañado; reemplácelos inmediatamente.

9. **No opere el cargador en el caso de que haya recibido un golpe seco, se haya caído o esté defectuoso; llévelo a que se lo revise una persona de servicio de mantenimiento cualificada.**
10. **No desmonte el cargador ni el cartucho de batería; cuando se requiera la reparación llévelo a una persona de servicio de mantenimiento cualificada. Un montaje incorrecto puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica.**
11. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, desenchufe el cargador de la toma de alimentación antes de efectuar el servicio de mantenimiento o la limpieza. El desconectar los controles no reducirá este peligro.

**NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA EL CARGADOR Y EL CARTUCHO DE BATERÍA**

1. No cargue el cartucho de batería cuando la temperatura esté por **DEBAJO** de los 10°C o por **ENCIMA** de los 40°C.
2. No utilice un transformador elevador de tensión, un generador con motor o un receptáculo de alimentación de CC.
3. No cubra ni obstruya las rejillas de ventilación del cargador con ningún objeto.
4. Cubra siempre los bornes de la batería con la tapa correspondiente cuando no se esté usando el cartucho de batería.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente que contenga otros objetos de metal tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.
 Un cortocircuito de la batería puede producir una gran circulación de corriente, un sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura.

6. No almacene la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
7. Nunca quemé el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente, ni cuando esté inutilizable. El cartucho de baterías podrá explotar con el fuego.
8. Tenga cuidado para no dejar caer, sacudir o golpear el cartucho de batería.
9. No lo cargue en el interior de una caja o recipiente de cualquier clase. El cartucho deberá ponerse en un lugar bien ventilado durante la carga.

## NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LA HERRAMIENTA

1. Tenga presente que esta herramienta siempre está en un estado de operación debido a que no se tiene que enchufar a una toma de alimentación.
2. Asegúrese de que el piso bajo sus pies sea firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en posiciones altas.
3. Sostenga firmemente la herramienta.
4. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
5. ¡Al perforar paredes, pisos o en lugares que pueda haber cables eléctricos activos, NO TOQUE NINGUNA PARTE METALICA DE LA HERRAMIENTA! Sostenga la herramienta sólo por las superficies aisladas para la mano para evitar las descargas eléctricas producidas si se rompe un cable.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## INTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

### Insalación o extracción del cartucho de batería (Fig. 1)

- Antes de insertar o de extraer el cartucho de batería, asegúrese siempre de desconectar la herramienta.
- Para extraer el cartucho de batería, tire hacia afuera del cierre de batería de la herramienta y sujete ambos lados del cartucho mientras lo saca de la herramienta.
- Para insertar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho con la ranura de la caja y deslícelo hasta que quede instalado en su lugar. Vuelva a colocar el cierre de batería. Asegúrese de que el cierre de batería esté completamente cerrado antes de utilizar la herramienta.
- No fuerce la introducción del cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza hacia adentro fácilmente, quiere decir que no está siendo insertado correctamente.

### Carga (Fig. 2)

1. Enchufe el cargador de batería en una toma de corriente.
2. Inserte el cartucho de batería en el cargador de forma que los bornes positivo y negativo del cartucho de batería concuerden con las marcas respectivas del cargador de batería. Meta el cartucho completamente en el alojamiento del cargador de forma que apoye en el fondo del mismo.
3. Cuando se inserte el cartucho de batería, la luz de carga parpadeará en color rojo y comenzará la carga.
4. Cuando termine la carga, la luz de carga se apagará. El tiempo de carga es el siguiente:
  - Batería 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A y 9120: 60 minutos aproximadamente
5. Si deja el cartucho de batería en el cargador después de haberse completado el ciclo de carga, el cargador cambiará a su modo de "carga lenta (carga de mantenimiento)".
6. Después de terminar de cargar el cartucho de batería, retírelo del cargador y desenchufe el cargador de la fuente de alimentación.

Tipo de batería	Capacidad (mAh)	Número de elementos
9100	1.300	8

### PRECAUCIÓN:

- El cargador de batería es para cargar cartuchos de batería Makita. No lo utilice nunca con otros fines ni para cargar baterías de otros fabricantes.
- Cuando cargue un cartucho de batería nuevo o uno que no haya utilizado durante largo tiempo, tal vez no admita una carga completa. Esto es una condición normal y no denota ningún tipo de problema. El cartucho de batería podrá cargarse completamente después de repetir unas cuantas veces la operación de descargarlo completamente y volverlo a cargar.
- Cuando cargue un cartucho de batería de una máquina que acabe de ser utilizada o un cartucho de batería que haya sido dejado expuesto a la luz solar directa o al calor durante mucho tiempo, deje que éste se enfríe. Luego vuelva a insertarlo y cárguelo una vez más.
- Cuando cargue un cartucho de batería nuevo o uno que no haya sido utilizado durante mucho tiempo, la luz de carga se apagará pronto algunas veces. Si ocurre esto, retire el cartucho de batería y vuelva a insertarlo. Si la luz de carga se apaga en menos de un minuto a pesar de repetir este procedimiento un par de veces, el cartucho de batería estará agotado. Sustitúyalo por otro nuevo.

## Carga continua y lenta (carga de mantenimiento)

Si deja el cartucho de batería en el cargador para evitar que se descargue espontáneamente después de haberlo cargado completamente, el cargador se cambiará a su modo de “carga continua y lenta (carga de mantenimiento)” y mantendrá el cartucho de batería fresco y completamente cargado.

## Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente.  
Pare la herramienta y cargue el cartucho de batería siempre que note que se debilita la potencia de la herramienta.
2. Nunca cargue un cartucho de batería que esté completamente cargado.  
El exceso de carga acorta la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C.  
Deje que el cartucho de batería se enfríe antes de cargarlo.

## Instalación o extracción de la broca (Fig. 3)

Importante:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y de que se haya extraído la batería antes de instalar o extraer la broca.

### Para herramientas con manguito de tipo ajustable presionando

Para instalar la broca, empuje el manguito en la dirección de la flecha (A) e inserte la broca en su interior hasta que haga tope. Luego suelte el manguito para asegurar la broca en su posición.

Para quitar la broca, empuje el manguito en la dirección de la flecha (A) y tire de la broca con firmeza.

### Para herramienta con manguito de tipo ajustable tirando

Para instalar la broca, empuje el manguito en la dirección de la flecha (B) e inserte la broca en su interior hasta que haga tope. Luego suelte el manguito para asegurar la broca en su posición.

Para quitar la broca, empuje el manguito en la dirección de la flecha (B) y tire de la broca con firmeza.

NOTA:

Si no se inserta la broca lo suficientemente dentro del manguito, éste no retornará a su posición original y la broca no quedará segura. En este caso, intente insertarla de nuevo de acuerdo con las instrucciones descritas arriba.

## Interruptor de encendido (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:

Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, compruebe siempre que el interruptor de gatillo actúe correctamente y que retorne a la posición “OFF” cuando se libera.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el disparador. Suelte el disparador para detenerla.

## Acción del interruptor inversor (Fig. 5)

PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de perforar.
- Utilice el interruptor inversor sólo cuando la herramienta esté completamente parada. Si cambia la dirección de rotación antes de que la herramienta esté parada, se puede estropear la herramienta.

Esta herramienta tiene un interruptor inversor que cambia la dirección de rotación. Deslice el interruptor de inversión a la derecha para que gire hacia la derecha, o a la izquierda para que gire a la izquierda.

## Ajuste del par de apriete (Fig. 6)

1. Para ajustar el par de apriete, deslice primero el tope hacia el interruptor de encendido.
2. Luego gire la perilla de ajuste, de modo que el número deseado quede alineado con la flecha en el cuerpo de la herramienta. La perilla de ajuste debe girarse sólo dentro del margen numerado.
3. **Para 6791D, 6791DW y 6793D**  
La alineación de los números 2, 3, 4 ..... 12 proporciona aproximadamente 20, 30, 40 ..... 120 kg·cm de par de apriete respectivamente.

### Para 6792D, 6792DW y 6794D

La alineación de los números 2, 3, 4 ..... 8 proporciona aproximadamente 20, 30, 40 ..... 80 kg·cm de par de apriete respectivamente.

### Para 6795D

La alineación de los números 2 ..... 12 proporciona aproximadamente 5 ..... 35 kg·cm de par de apriete respectivamente.

4. Después de alinear la perilla en la posición deseada con relación a la flecha, suelte el tope.
5. El par de apriete correcto puede variar dependiendo de la clase de perno y del material que sea la pieza de trabajo a apretarse. Antes de la operación actual, apriete un tornillo de prueba en el material o en otra pieza del mismo material para determinar el nivel de torsión requerido para la aplicación en particular.

### **Operación de destornillador (Fig. 7)**

Coloque el punto de la broca impulsora en la cabeza del tornillo y aplique presión a la herramienta. Entonces conecte el interruptor de la herramienta. Cuando entre el embrague, el motor se parará automáticamente. Suelte entonces el interruptor de activación.

Cuando la carga de la batería descienda hasta un cierto nivel, el motor no se pondrá en marcha aunque presione el gatillo interruptor. Este mecanismo evita los aprietes deficientes debidos a una caída de voltaje en la batería. Vuelva a cargar el cartucho de batería para reanudar la operación.

#### **NOTA:**

- Use la broca apropiada para la cabeza del tornillo que desea utilizar.
- Cerciórese de que la broca introductora se inserte directamente en la cabeza del tornillo; de lo contrario, el tornillo y/o la broca pueden deteriorarse.
- Existe la pequeña posibilidad de que la herramienta no se conecte al tirar del interruptor de activación. Si así ocurre, gire un poco el manguito con la mano y tire de nuevo del interruptor de activación. Se conectará la herramienta.

### **MANTENIMIENTO**

#### **PRECAUCIÓN:**

Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y de que el cartucho de batería está quitado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

### **GARANTÍA**

Las herramientas de Makita quedan garantizadas en conformidad con las regulaciones específicas de las leyes vigentes/países. Los daños imputables a desgaste y roturas normales, a sobrecarga o a un manejo indebido de las herramientas quedan excluidos de la garantía. En caso de reclamación, se ruega enviar la herramienta, sin desmontarla y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA adjunto, al distribuidor de la localidad o al Centro de Servicio Makita.

- |                      |                          |                         |
|----------------------|--------------------------|-------------------------|
| ① Bateria            | ⑤ Bit                    | ⑧ Regulador de potência |
| ② Suporte da bateria | ⑥ Gatilho do interruptor | ⑨ Seta                  |
| ③ Luz de carga       | ⑦ Comutador de inversão  | ⑩ Patilha de bloqueio   |
| ④ Aro                |                          |                         |

### ESPECIFICAÇÕES

Modelo	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Capacidades					
Porca .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Parafuso hexagonal ...	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Velocidade					
em vazio (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1.700
Comprimento total .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Peso líquido .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Voltagem nominal .....	9,6 V C.C.	9,6 V C.C.	9,6 V C.C.	9,6 V C.C.	9,6 V C.C.

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

### Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** — Este manual contém importantes normas de segurança e de funcionamento para o carregador da bateria.
2. Antes de utilizar o carregador da bateria leia todas as instruções e recomendações do (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) da ferramenta.
3. **PRECAUÇÃO** — Para reduzir o risco de acidente, carregue só baterias recarregáveis da MAKITA. Outros tipos de baterias podem explodir causando danos pessoais.
4. Não exponha o carregador à chuva ou à neve.
5. A utilização de qualquer acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante do carregador da bateria pode provocar um incêndio, choque eléctrico ou danos pessoais.
6. Para não danificar a ficha e o cabo, quando desligar o carregador puxe apenas pela ficha.
7. Verifique se o cabo está colocado em local onde não tropece nele nem o pise, e também onde não fique sujeito a puxões ou outros tipos de danos.
8. Não ligue à corrente um carregador que tenha o cabo ou a ficha danificados. Substitua-os imediatamente.
9. Não utilize um carregador que tenha levado uma pancada, tenha caído ou esteja danificado; leve-o a um serviço de assistência oficial.

10. **Não desmonte o carregador ou a bateria; quando for necessária uma reparação leve-os a um serviço de assistência oficial. Uma montagem incorrecta poderá provocar um incêndio ou choque eléctrico.**
11. Para prevenir o risco de apanhar um choque eléctrico desligue o carregador da tomada de corrente antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza. Se apenas desligar o carregador e não retirar a ficha da tomada não evitará o perigo de um choque eléctrico.

### REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O CARREGADOR E BATERIA

1. Não carregue a bateria quando a temperatura for INFERIOR a 10°C ou SUPERIOR a 40°C.
2. Não use um transformador, gerador ou acumulador de corrente contínua.
3. Não tape nem obstrua a ventilação do carregador.
4. Cubra sempre os terminais da bateria com a respectiva tampa quando não estiver a utilizá-la.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
  - (1) Não toque nos terminais com materiais condutores.
  - (2) Não guarde a bateria em local onde existam outros objectos de metal tais como pregos, moedas, etc.
  - (3) Não molhe a bateria nem a exponha à chuva.

Um curto-circuito da bateria pode provocar uma sobrecarga de corrente, um aquecimento excessivo e possíveis queimaduras ou avarias.
6. Não guarde a ferramenta nem a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou ultrapassar os 50°C.
7. Não queime as baterias mesmo que estejam muito danificadas ou gastas. Podem explodir em contacto com o fogo.
8. Tenha cuidado em não deixar cair, agitar ou dar uma pancada na bateria.

9. Não carregue a bateria dentro de uma caixa ou de qualquer outro recipiente. Deverá ser colocada em local bem ventilado durante a operação de carga.

Tipo de bateria	Capacidade (mAH)	Número de células
9100	1.300	8

## REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A FERRAMENTA

1. Não se esqueça de que esta ferramenta está sempre operacional pois não necessita de ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica.
2. Mantenha-se bem equilibrado e com os pés bem firmes. Quando trabalhar com a ferramenta em locais altos, verifique sempre se não está ninguém por baixo.
3. Segure a ferramenta firmemente.
4. Afaste as mãos das partes em rotação.
5. Quando perfurar paredes, chão ou locais onde possam existir fios de corrente eléctrica, NUNCA TOQUE NAS PARTES METÁLICAS DA FERRAMENTA. Segure-a nas partes isoladas para evitar apanhar choques eléctricos no caso de perfurar algum fio.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

#### Instalação ou extracção da bateria (Fig. 1)

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou extrair a bateria.
- Para extrair a bateria, retire o suporte da bateria e segure-a pelos lados para retirá-la da ferramenta.
- Para colocar a bateria, alinhe a saliência da bateria com a ranhura no corpo da ferramenta e deslize-a até ficar encaixada. Volte a colocar o suporte da bateria. Verifique se está bem fechado antes de utilizar a ferramenta.
- Não force a bateria ao introduzi-la. Se não entrar com facilidade é porque não está a fazê-lo de modo correcto.

#### Carregamento (Fig. 2)

1. Ligue o carregador à fonte de alimentação.
2. Coloque a bateria de modo que os terminais mais e menos na bateria estejam do mesmo lado do que as respectivas marcas no carregador. Coloque a bateria completamente no carregador de modo a que esteja bem assente na superfície do carregador.
3. Quando coloca a bateria, a luz de carga pisca em vermelho e o carregamento começa.
4. Quando o carregamento termina, a luz de carga apaga-se. O tempo de carregamento é o seguinte:  
Bateria 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: Aprox. 60 minutos
5. Se deixar a bateria no carregador depois do ciclo de carregamento acabar, o carregador mudará para o modo de “carregamento gota a gota” (carregamento de manutenção)
6. Depois do carregamento, retire a bateria do carregador e desligue o carregador da fonte de alimentação.

#### PRECAUÇÃO:

- O carregador é para carregar baterias da Makita. Nunca o utilize para outros fins ou para baterias de outro produtor.
- Quando carrega uma bateria nova ou uma bateria que não foi utilizada durante um longo período de tempo, pode não aceitar uma carga completa. Isto é uma condição normal e não indica um problema. Pode voltar a carregar completamente a bateria depois de a descarregar completamente e a voltar a carregar algumas vezes.
- Quando carrega uma bateria de uma máquina que acabou de funcionar ou uma bateria que foi deixada exposta à luz solar directa ou calor durante um longo período de tempo, deixe-a arrefecer. Em seguida volte a colocar a bateria e tente mais uma vez carregá-la.
- Quando carrega uma bateria nova ou que não foi utilizada durante um longo período de tempo, algumas vezes a luz de carga apaga-se passado pouco tempo. Se isto acontecer, retire a bateria e volta a colocá-la. Se a luz de carga se apagar no espaço de um minuto, mesmo depois de repetir esta operação várias vezes, a bateria está gasta. Substitua-a por uma nova.

#### Carregamento gota a gota (carregamento de manutenção)

Se deixar a bateria no carregador para evitar descarga espontânea depois de completamente carregada, o carregador mudará para o modo de “carregamento gota a gota (carregamento de manutenção)” e manterá a bateria fresca e completamente carregada.

#### Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes de completamente descarregada.  
Páre sempre a operação e carregue a bateria quando notar diminuição de potência da ferramenta.
2. Nunca recarregue uma bateria completamente carregada.  
Sobrecarregamento diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C.  
Se a bateria estiver quente deixe-a arrefecer antes de a carregar.

#### Colocação ou extracção do bit de aparafusar (Fig. 3)

##### Importante:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de colocar ou retirar o bit.

### Para ferramenta com aro de empurrar

Para instalar o bit, empurre o aro no sentido da seta (A) e introduza o bit, o mais fundo possível. Em seguida solte o aro para segurar o bit.

Para retirar o bit, empurre o aro na direcção da seta (A) e puxe o bit com força.

### Para ferramenta com aro de puxar

Para colocar o bit, puxe o aro no sentido da seta (B) e introduza o bit no aro, o mais fundo possível. Em seguida solte o aro para segurar o bit.

Para retirar o bit, puxe o aro na direcção da seta (B) e puxe o bit com força.

#### NOTA:

Se não introduzir o bit bem fundo no aro, este não voltará à posição de origem e o bit não ficará seguro. Se tal acontecer, volte a introduzi-lo de acordo com as instruções acima indicadas.

### Interruptor (Fig. 4)

#### PRECAUÇÃO:

Antes de colocar a bateria na ferramenta, verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona correctamente e regressa à posição "OFF" (desligado), quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar basta carregar no gatilho. Solte-o para pará-la.

### Funcionamento do comutador de inversão (Fig. 5)

#### PRECAUÇÃO:

- Antes de iniciar o trabalho verifique sempre qual o sentido de rotação.
- Accione o comutador de inversão só quando a ferramenta estiver completamente parada. Caso contrário poderá danificá-la.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Coloque-o à direita ou à esquerda conforme o sentido de rotação que desejar.

### Regulação do binário de aperto (Fig. 6)

1. Para regular o binário de aperto, primeiro deslize a patilha de bloqueio na direcção do gatilho.
2. Em seguida rode o regulador de potência de modo que o número desejado fique alinhado com a seta no corpo da ferramenta. O regulador de potência deve ser rodado apenas dentro da escala numérica.
3. **Para a 6791D, 6791DW e 6793D**  
O alinhamento dos números 2, 3, 4 ..... 12 dá aproximadamente o binário de aperto de 20, 30, 40 ..... 120 kg.cm respectivamente.  
**Para a 6792D, 6792DW e 6794D**  
O alinhamento dos números 2, 3, 4 ..... 8 dá aproximadamente o binário de aperto de 20, 30, 40 ..... 80 kg.cm respectivamente.  
**Para a 6795D**  
O alinhamento dos números 2 ..... 12 dá aproximadamente o binário de aperto de 5 ..... 35 kg.cm respectivamente.

4. Depois de alinhar o regulador na posição desejada relativamente à seta, solte a patilha de bloqueio.
5. O binário de aperto correcto pode variar dependendo do parafuso e da superfície que vai trabalhar. Antes da operação final, faça uma experiência introduzindo um parafuso na superfície de trabalho ou idêntica para determinar qual é o nível de torção mais adequado.

### Aparafusar (Fig. 7)

Coloque o bit na cabeça do parafuso e faça pressão na ferramenta. Ponha-a a funcionar. Logo que termine de aparafusar, o travão eléctrico actuará desligando automaticamente a ferramenta. Solte o gatilho.

Quando a capacidade da bateria diminui até um certo nível, o motor não arrancará mesmo que carregue no gatilho. Este mecanismo evita um mau aperto devido à diminuição da voltagem da bateria. Carregue a bateria para continuar a trabalhar.

#### NOTA:

- Use um bit adequado à cabeça do parafuso que vai utilizar.
- Certifique-se de que o bit de aparafusar fica introduzido directamente na cabeça do parafuso; caso contrário, o parafuso e/ou o bit podem danificar-se.
- Pode acontecer, por vezes, que a ferramenta não ligue quando carregar no gatilho. Se tal ocorrer, rode um pouco o aro com a mão e carregue novamente no gatilho. A ferramenta começará a funcionar.

### MANUTENÇÃO

#### PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e de que a bateria foi retirada antes de efectuar qualquer trabalho na ferramenta.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência Oficial MAKITA.

### GARANTIA

Garantimos as ferramentas Makita de acordo com as regulamentações específicas do país. Estão excluídos da garantia os danos causados pelo desgaste normal, sobrecarga ou utilização inadequada da ferramenta. Em caso de reclamação, queira por favor enviar a ferramenta, sem a desmontar, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA anexo, ao seu distribuidor ou ao Serviço de Assistência da Makita.

① Akku	⑤ Bit	⑧ Justeringsknap
② Låsebøjle	⑥ Afbryderknap	⑨ Pil
③ Ladelampe	⑦ Omdrejningsvælger	⑩ Lås
④ Omløber		

## SPECIFIKATIONER

Model	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Kapacitet					
Møtrik .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Maskinskruer .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Omdrejninger (min <sup>-1</sup> ) ....	400	650	400	650	1 700
Længde .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Vægt .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Spænding .....	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V	9,6 V

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

## Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

## VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR OPLADER OG AKKU

1. GEM DISSE FORSKRIFTER — Denne brugsanvisning indeholder vigtige sikkerhedsforskrifter og betjeningsvejledninger.
2. Før brug bør De læse alle instruktioner og advarselmærkninger vedrørende (1) oplader, (2) akku og (3) maskine.
3. ADVARSEL — Opladeren må kun bruges til opladning af originale genopladelige Makita akku-typer. Andre akku-typer kan sprænges og forårsage personskade eller ødelæggelser.
4. Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.
5. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af Makita, kan medføre risiko for elektrisk stød, brand eller personskade.
6. For at minimere risikoen for skade på ledning og netstik, skal De altid trække i netstikket og ikke i ledningen, når opladeren tages ud af stikkontakten.
7. Sørg for at netledningen er placeret således, at man ikke træder på den, falder over den eller på anden måde kan beskadige den.
8. Brug aldrig opladeren hvis ledningen eller stikket er beskadiget — udskift omgående delene.
9. Brug aldrig opladeren hvis den har fået et voldsomt slag, er blevet tabt eller på anden måde er beskadiget.
10. Skil aldrig opladeren eller akkuen ad. Kontakt en kvalificeret reparatør når reparation eller vedligeholdelse er påkrævet. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød eller brand.

11. For at undgå risiko for elektrisk stød skal opladeren altid tages ud af stikkontakten, før denne rengøres eller vedligeholdes. Denne risiko fjernes ikke ved blot at slukke for opladeren.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR LADER OG AKKU

1. Oplad ikke akkuen når temperaturen er UNDER 10°C eller OVER 40°C.
2. Brug aldrig en transformator, generator eller jævnstrømsforsyning til opladning.
3. Sørg for at opladerens ventilationsåbninger ikke tildækkes.
4. Sæt altid beskyttelsesdækslet over akkuens poler, når den ikke er i brug.
5. Kortslut aldrig akkuen:
  - (1) Rør ikke polerne med noget ledende materiale.
  - (2) Opbevar ikke akkuen sammen med genstande af metal, som f.eks. søm og skruer.
  - (3) Udsæt aldrig akkuen eller opladeren for vand eller regn.
 En kortslutning af akkuen forårsager en voldsom strømudladning, der kan medføre overophedning, brand eller ødelæggelse af maskinen.
6. Opbevar ikke akkuen eller maskinen på steder hvor temperaturen kan komme over 50°C.
7. Akkuen indeholder cadmium og er dermed miljøaffald, den må ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Den må ikke brændes, da den kan eksplodere i åben ild. Akkuen skal, når den er udtjent, deponeres for genbrug. Spørg forhandleren om de gældende regler.
8. Udsæt ikke akkuen for slag eller andre voldsomme fysiske påvirkninger.
9. Oplad ikke akkuen i en kasse eller anden form for beholder. Akkuen skal oplades på et sted med god ventilation.

## YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR MASKINEN

1. Vær opmærksom på at maskinen altid er driftsklar, da den ikke behøver at tilsluttes en stikkontakt.
2. Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste. Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nedenunder arbejdsområdet.
3. Hold godt fast på maskinen.
4. Rør aldrig roterende dele med hænderne.
5. **BERØR ALDRIG MASKINENS METALDELE ved arbejde i vægge, gulve eller andre steder, hvor der er risiko for at ramme strømførende ledninger. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb, så De undgår stød, hvis De skulle ramme en strømførende ledning.**

## GEM DISSE FORSKRIFTER.

### ANVENDELSE

#### Isætning eller udtagning af akku (Fig. 1)

- Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, før installation eller fjernelse af akkuen.
- For at fjerne akkuen vippes låsebøjlen ud og akkuen trækkes ud af maskinen.
- For at sætte en ny akku i, placeres denne så fjeren på akkuen passer med noten i åbningen på maskinen. Akkuen skubbes helt i bund og låsebøjlen vippes på plads. Kontrollér altid at låsebøjlen er helt lukket før maskinen tages i brug.
- Brug aldrig magt når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi den vender forkert.

#### Opladning (Fig. 2)

1. Forbind laderen med strømforsyningen.
2. Isæt akkuen, således at plus- og minuspolerne på akkuen er på samme side som de tilsvarende symboler på laderen. Sæt akkuen helt ind i åbningen, således at den hviler på gulvet i laderens åbning.
3. Når akkuen er sat i, blinker ladelampen rødt og opladning begynder.
4. Når opladningen er færdig, slukker ladelampen. Opladetiden er som følger:  
Akku 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: cirka 60 minutter
5. Hvis De efterlader akkuen i opladeren, efter at opladningscyklus er afsluttet, skifter opladeren til funktionen "kompensationsladning (vedligeholdelsesladning)".
6. Fjern akkuen fra opladeren efter afsluttet opladning, og afbryd opladeren fra strømforsyningen.

Akku-type	Kapacitet (Mah)	Antal celler
9100	1 300	8

### FORSIGTIG:

- Laderen er beregnet til opladning af Makita akkuer. Brug den aldrig til andre formål eller til opladning af akkuer af andet fabrikat.
- Ved opladning af en ny akku eller en akku, der ikke har været brugt længe, kan det ske, at akkuen ikke oplades helt. Dette er normalt, og er ikke tegn på noget problem. Akkuen vil alligevel oplades helt, når den har været henholdsvis afladet fuldstændigt og opladet nogle gange.
- Hvis De forsøger at oplade en akku, der lige er taget af en netop anvendt maskine, eller en akku, der har været efterladt på et sted, hvor den har været udsat for solens direkte stråler eller varme i lang tid, skal akkuen have lov at køle af. Sæt den derefter i igen, og forsøg opladning igen.
- Når De oplader en ny akku, eller en akku, der ikke har været i brug i lang tid, vil ladelampen somme-tider slukkes meget hurtigt. Hvis dette forekommer, skal De tage akkuen ud og dernæst sætte den i igen. Hvis ladelampen slukkes indenfor et minut, selv efter at denne procedure er gentaget nogle gange, er akkuen død. Udskift den med en ny.

### Kompensationsladning (vedligeholdelsesladning)

Hvis De efterlade akkuen i opladeren for at forebygge spontan afladning efter en fuld opladning, skifter opladeren til dens "kompensationsladning (vedligeholdelsesladning)" funktion, og holder derved akkuen frisk og fuldt opladet.

### Tips til sikring af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, før den er fuldt afladet.  
Stop altid med at bruge maskinen, og oplad akkuen, når De bemærker reduceret maskinkraft.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet akku.  
Over-opladning forkorter akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved en rumtemperatur på 10°C – 40°C.  
Lad en varm akku køle, før den oplades.

### Montering eller afmontering af værktøj (Fig. 3)

Vigtigt:

Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der monteres eller afmonteres værktøj.

#### For maskiner med skubbe-muffe

For at montere værktøjet skubbes muffen i pilens retning (A), og værktøjet sættes helt ind i maskinen. Slip muffen for at låse værktøjet.  
For at afmontere værktøj skubbes muffen i pilens retning (A) og værktøjet trækkes ud.

#### For maskiner med trække-muffe

For at montere værktøjet trækkes muffen i pilens retning (B), og værktøjet sættes helt ind i maskinen. Slip muffen for at låse værktøjet.  
For at afmontere værktøj trækkes muffen i pilens retning (B) og værktøjet trækkes ud.

#### BEMÆRK:

Hvis værktøjet ikke er sat langt nok ind i maskinen, vil muffen ikke returnere til den oprindelige position og låse værktøjet. Forsøg igen som ovenfor beskrevet.

## Afbryderfunktion (Fig. 4)

### FORSIGTIG:

Før akkuen sættes ind i værktøjet, bør det altid kontrolleres, at afbryderen fungerer korrekt og returnerer til "OFF" indstillingen, når den slippes.

For at starte værktøjet trykkes der blot på afbryderen. Slip den for at stoppe.

## Omdrejningsbetjening (Fig. 5)

### FORSIGTIG:

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før betjening.
- Flyt kun omdrejningsvælgeren efter at motoren er helt standset. Hvis omdrejningsretningen ændres før motoren standser helt, kan det medføre beskadigelser på værktøjet.

Dette værktøj er udstyret med en omdrejningsvælger, der kan ændre omdrejningsretningen. Skub omdrejningsvælgeren til højre for omdrejninger med uret eller til venstre for omdrejninger mod uret.

## Justering af drejningsmoment (Fig. 6)

1. For at frigøre justeringsknappen skubbes låsen mod afbryderen.
2. Drejjusteringsknappen så det ønskede tal står lige ud for pilen, der bør ikke vælges indstillinger mellem to tal.
3. **For 6791D, 6791DW og 6793D**  
Vælges tallene 2, 3, 4 .... 12 giver det drejningsmomenter på henholdsvis 2, 3, 4 .... 12 Nm.  
**For 6792D, 6792DW og 6794D**  
Vælges tallene 2, 3, 4 .... 8 giver det drejningsmomenter på henholdsvis 2, 3, 4 .... 8 Nm.  
**For 6795D**  
Vælges tallene 2 .... 12 giver det drejningsmomenter på henholdsvis 0,5 .... 3,5 Nm.
4. Når indstillingsknappen er indstillet på det ønskede tal slippes låsen.
5. Det korrekte drejningsmoment kan variere afhængig af, hvilken bolt der anvendes og det materiale, der skal fastgøres. Før arbejdet påbegyndes, bør der derfor foretages en prøve. Skru en skrue i materialet eller lignende materiale for at fastslå hvilket drejningsmoment, der er påkrævet for det pågældende arbejde.

## Brug som skruetrækker (Fig. 7)

Sæt spidsen af bit'en i skruehovedet og læg et let tryk på maskinen. Start maskinen. Når momentet er nået, stopper motoren automatisk. Slip afbryderen.

Når akkuens kapacitet falder til et vist niveau, vil motoren ikke starte, selv om De trykker på afbryderen. Denne mekanisme forhindrer dårlig stramning og iskruning forårsaget af spændingsfald i akkuen. Oplad akkuen for at fortsætte arbejdet.

### BEMÆRK:

- Bit og skrue skal passe 100% sammen.
- Hold maskinen lige på skruen.
- Der er en meget lille mulighed for at værktøjet ikke bliver tændt selvom der er blevet trykket på afbryderen. Hvis det sker, drejes muffen ganske lidt med hånden og der trykkes på afbryderen igen. Herefter vil der blive tændt for værktøjet.

## VEDLIGEHOLDELSE

### FORSIGTIG:

Kontrollér altid at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et autoriseret Makita Service Center.

## GARANTI

Makita yder garanti på værktøjet i overensstemmelse med de lovmæssige krav, gældende i Deres land. Undtaget fra garantien er skader, der er forårsaget af brugsbetinget slid, overlast eller ukorrekt anvendelse. Hvis der er fejl ved værktøjet, bedes De sende det komplette værktøj sammen med vedlagte GARANTIBEVIS til Deres forhandler eller et Makita Service Center.

- ① Kraftkassett
- ② Låsbygel
- ③ Laddlampa
- ④ Chuckhylsa

- ⑤ Mejsel
- ⑥ Strömställare
- ⑦ Omkopplare

- ⑧ Inställningsratt
- ⑨ Pil
- ⑩ Spärr

## TEKNISKA DATA

Modell	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Kapacitet					
Mutter .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Maskinskruv .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Tomgångsvarvval (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1 700
Mått .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Nettovikt .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Märkspänning .....	9,6 V D.C.	9,6 V D.C.	9,6 V D.C.	9,6 V D.C.	9,6 V D.C.

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera! Tekniska data kan variera i olika länder.

### Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

## SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

Vid användning av elmaskiner bör en del grundläggande regler följas — främst för att undvika risken för elektriska olycksfall, övriga personskador och brand — men även för att elmaskinen ska fungera på ett tillfredsställande sätt. Läs därför noggrant igenom anvisningarna nedan — även om delar av dessa kanske ej är tillämpliga för just den maskintyp du valt.

1. Håll arbetsytan fri från föremål, som inte har med själva arbetet att göra.
2. Förvara maskin och laddare torrt samt undvik användning under fuktiga och våta förhållanden. Använd ej maskinen i närheten av lättantändliga vätskor eller i omgivningar, där antändbara gaser kan förekomma.
3. Låt ej barn uppehålla sig för nära arbetsstället och lämna aldrig maskinen utan tillsyn. Tänk på att en batteridrivna maskin alltid är startklar!
4. Försök aldrig hålla fast mindre arbetsstycken med handen utan använd skruvstycke eller annan fastspänningsanordning. Fingerskador undviks och arbetsresultatet blir bättre.
5. Tänk på att ett roterande verktyg mycket snabbt kan fånga upp och slita till i lösa klädesflikar, slips, halssmycken, hårslingor etc. Glöm inte att ta bort montage nycklar efter fastsättning av ett verktyg (t.ex. chucknyckel).
6. Använd ALLTID skyddsglasögon.
7. Håll verktygen i gott skick. Skadade eller förslitna sådana kan ge upphov till obalans, vibrationer, överbelastning av motorn samt dåligt arbetsresultat.

8. Undvik överbelastning av maskinen. Ett hörbart tecken på detta är att varvet går ner kraftigt. Strömmen ökar då onormalt samtidigt som kylningen försämras. Fortsatt överbelastning kan då resultera i bränd motorlindning. Orsaken till överbelastning är vanligtvis för hård press på maskinen eller användning av verktyg som är för stora, utslitna eller ej alls avsedda för maskintypen i fråga.
9. Kontrollera maskinen och laddaren regelbundet med avseende på skador och slitage. Laddarens sladd och stickpropp bör ägnas speciell uppmärksamhet. Vid ev. fel skall maskinen lämnas in till auktoriserad Makita-verkstad för åtgärd. Se även garantikortet. Uppgift om närmaste verkstad kan erhållas hos inköpsstället eller vid hänvändelse till ESSVE PRODUKTER AB i Sollentuna tel. 08 – 623 61 50.
10. Låna inte ut maskinen till någon, innan du förvissat dig om att denne kan hantera den på rätt sätt. Lämna med den här bruksanvisningen och instruera noggrant.

## SÄRSKILDA ANVISNINGAR FÖR LADDARE OCH KRAFTKASSETT

### OM LADDAREN...

1. Laddaren är konstruerad för laddning av Makitas kraftkassetter med spänningen 7,2, 9,6 eller 12 V. På laddarens märkskylt finns uppgift om dess sekundärspänning (laddningsspänning). Varken laddaren eller kraftkassetten får användas i kombinationer med liknande produkter av annat fabrikat.
2. Laddaren skall anslutas till 230 V växelström. Anslutning får inte ske till motordrivet elverk eller spänningsomvandlare — även om dessa anges lämna 230 V växelström.
3. Vid laddning av fler än en kraftkassett måste minst 15 minuter förläta mellan varje laddning, så att elektronikkomponenterna i laddaren hinner svalna.

- Ventilationsöppningarna i laddarens hölje får ej blockeras. Observera att även bottenstycket har öppningar.

## OM KRAFTKASSETTEN...

- Kontaktblecken på kraftkassetten måste skyddas från metallföremål. Vid en ev. kortslutning kan mycket höga strömmar uppträda och förstöra kraftkassetten och i värsta även fall förorsaka brand. Sätt alltid på det medföljande kontaktskyddet när kraftkassetten förvaras löst.
- Ladda inte kraftkassetten vid en omgivningstemperatur under 10° eller över 40°.
- Kraftkassetten kan lagras i årtal utan att förstöras. Den bör dock ej förvaras på ställen där temperaturen är, eller kan bli uppemot 50°. (Inte ovanligt i en bil en solig och het somrardag.)
- Beroende på lagringstidens längd kommer en uppladdad kraftkasset att förlora mer eller mindre av energimängden på grund av självurladdning. Detta är dock normalt och full kapacitet återfås efter 3 – 4 upp- och urladdningar. Helt nya kraftkassetter bör också laddas upp och ur ("cyklas") några gånger.
- Undvik skvättladdning! Bästa prestanda hos kraftkassetten erhålls, när den normalt används tills den är helt urladdad och därefter laddas upp fullt igen. Om det skulle visa sig att användningstiden blir allt kortare efter laddningarna kan dock ursprunglig kapacitet mestadels återställas med ett par fullständiga ur- och uppladdningar. Urladdning sker enklast genom att spärra maskinens strömställare i tillslaget läge och låta motorn gå tills den stannar.

## OM MILJÖN...

Battericellerna i kraftkassetten innehåller som aktiv komponent den miljöfarliga tungmetallen kadmium och skall enligt lag tas om hand för återvinning, när de är förbrukade.

Lämna in kraftkassetten till inköpsstället eller vilken annan butik som helst med försäljning av uppladdningsbara batterier eller apparater. I landets kommuner finns dessutom återvinnings- eller miljöstationer (bensinstationer, sopstationer m fl), som bl a tar emot Nickel-kadmiumbatterier.

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

## BRUKSANVISNING

### Laddning och hantering av kraftkassetten (Fig. 1)

- Kassetten laddas upp via batteriaddaren DC9700 för 230 V eller DC9112 avsedd för 12 V likström från ett ex ett bilbatteri.
- Om kraftkassetten ej skall användas under en längre period, bör den förvaras svalt – laddad eller oladdad åt betydelselöst. Om kassetten under en lång tid varit oladdad, kan det däremot inträffa att den ej förmår ta emot full laddning med en gång. Detta är dock normalt och full uppladdning är åter möjlig efter ett par fullständiga laddningar.

### Laddning (Fig. 2)

- Koppla batteriladdaren till strömkällan.
- Sätt i batteripaketet så att plus- och minuskontaktarna på batteripaketet är på samma sida som respektive markeringar på batteriladdaren. Skjut in batteripaketet helt i laddningskammaren så att det vilar mot dess botten.
- När batteripaketet sätts i kommer laddningslampan att börja blinka med rött ljus, och laddningen påbörjas.
- När laddningen är avslutad slocknar laddningslampan. Laddningstiden är enligt följande: Batteri 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120; cirka 60 minuter
- Om du låter batterikassetten sitta kvar i laddaren efter att laddningen har avslutats, övergår laddaren till läget för "strömladdning (underhållsladdning)".
- Ta bort batteriet från laddaren efter avslutad laddning, och dra ut laddarens kontakt ur strömkällans uttag (nätuttaget).

Batterityp	Kapacitet (mAh)	Antal celler
9100	1 300	8

### FÖRSIKTIGHET!

- Batteriladdaren är endast avsedd för uppladdning av Makitas batteripaket. Använd aldrig för några andra ändamål eller för uppladdning av batteripaket av andra fabrikat.
- Vid uppladdning av ett helt nytt batteripaket, eller ett batteripaket som inte använts på länge, kan det hända att det inte går att ladda upp det helt. Detta är dock normalt, och tyder inte på något fel. När väl batteripaketet laddats ur helt och sedan laddats upp igen ett par gånger går det att ladda upp helt och hållet.
- När du laddar ett batteripaket från en maskin som nyss har använts, eller ett batteripaket som har legat på en plats som är utsatt för direkt solljus eller annan värme under en längre tid, bör du låta det få svalna först. Sätt sedan in det igen och försök ladda det på nytt.

- Det inträffar ibland att laddningslampan slocknar strax efter att laddningen har börjat, vid uppladdning av ett nytt batteri och batterier som inte har använts på länge. Ta bort batteriet om detta skulle inträffa, och sätt sedan i det igen. Om laddningslampan slocknar inom en minut även efter att denna procedur har upprepats några gånger betyder det att batteriet är dött. Byt ut det mot ett nytt.

### Strömladdning (underhållsladdning)

Laddaren övergår till läget för "strömladdning (underhållsladdning)" om du lämnar kvar batteripaketet i laddaren, för att förhindra att batteriet laddas ur spontant efter en fulladdning, och batteripaketet kan därmed hållas fräscht och fulladdat.

### Tips för att upprätthålla maximal livslängd för batteriet

1. Ladda upp batteripaketet innan det är fullständigt urladdat.  
Avbryt allttid arbetet som du utför med maskinen, och ladda upp batteripaketet, när du märker att kraften i maskinen minskar.
2. Ladda aldrig ett fulladdat batteripaket.  
Överladdning minskar batteriets livslängd.
3. Ladda batteripaketet i rumstemperatur vid 10°C – 40°C.  
Låt ett batteripaket, som har blivit varmt, svalna innan det laddas.

### Montering och demontering av mejsel (Fig. 3)

Viktigt!

Se alltid till att maskinen är avstängd och kraftkassetten borttagen innan en mejsel monteras eller demonteras.

#### För maskin med låshylsa av skjuttyp

Skjut låshylsan i pilens (A) riktning för att montera mejseln, och för in den i låshylsan så långt det går. Släpp sedan hylsan för att låsa den.  
Skjut låshylsan i pilens (A) riktning och drag ut mejseln med ett kraftigt tag för demontering.

#### För maskinen med låshylsa av dragtyp

Drag låshylsan i pilens (B) riktning för att montera mejseln, och för in den i låshylsan så långt det går. Släpp sedan hylsan för att låsa den.  
Drag låshylsan i pilens (B) riktning och drag ut mejseln med ett kraftigt tag för demontering.

#### OBSERVERA!

Om mejselns skaft inte förs in tillräckligt långt i fästet kan inte hylsan återgå till sitt ursprungliga läge och låsa mejseln. Försök i så fall sätta i mejseln på nytt enligt beskrivningen ovan.

### Strömställare (Fig. 4)

Kontrollera strömställarens mekaniska funktion genom att trycka in och släppa dess manöverdon, innan kraftkassetten monteras.

### Omkopplare för rotationsriktningen (Fig. 5)

#### FÖRSIKTIGHET!

- Kontrollera alltid omkopplarens läge innan maskinen skall användas.
- Rotationsriktningen får INTE ändras när maskinen är igång.

När omkopplaren är ställd till höger (F) roterar chucken medurs och i läge vänster (R) moturs.

### Inställning av åtdragningsmomentet (Fig. 6)

1. Skjut först spärren mot strömställaren för att ställa in åtdragningsmomentet.
2. Vrid sedan inställningsratten tills den önskade siffran står mot pilen på motorhuset. Inställningsratten får endast vridas inom nummermarkeringarna.
3. **För 6791D, 6791DW och 6793D**  
Inställning av siffrorna 2, 3, 4 ..... 12 ger ett ungefärligt vridmoment på respektive 20, 30, 40 ..... 120 kg-cm.

#### För 6792D, 6792DW och 6794D

Inställning av siffrorna 2, 3, 4 ..... 8 ger ett ungefärligt vridmoment på respektive 20, 30, 40 ..... 80 kg-cm.

#### För 6795D

Inställning av siffrorna 2 ..... 12 ger ett ungefärligt vridmoment på respektive 5 ..... 35 kg-cm.

4. Släpp spärren efter att inställningsratten ställts in med önskat värde mot pilen.
5. Korrekt åtdragningsmoment kan variera beroende på både typ av skruv och det material som den ska fästas i. Skruva i en skruv på försök i materialet, eller ett stycke av samma material, innan det egentliga arbetet påbörjas för att bestämma vilket vridmomentet som är det rätta för just det arbetet.

### Användning (Fig. 7)

Sätt an mejselpetsen i skruvspåret, tryck något och starta maskinen. Så snart inställt vridmoment uppnåtts, träder fränslagskopplingen i funktion och motorn stoppas.

När batterikapaciteten har minskat till en viss nivå startar inte motorn även om du trycker på strömställaren. Denna mekanism förhindrar dålig fastdragning på grund av spänningsfall. Ladda kraftkassetten för att fortsätta driften.

#### OBSERVERA!

- Använd endast mejsel med spets exakt avpassad för det aktuella skruvspåret och försök arbeta med mejseln i rät linje med skruven. Fel mejselpets och sned dragning förstör såväl skruvspår som mejsel.
- Om maskinen vid något tillfälle ej skulle starta när strömställaren trycks in så räcker det med att vrida låshylsan något för att start ska kunna ske igen.

## **UNDERHÅLL**

### **FÖRSIKTIGHET!**

Tillse alltid att maskinen är frånkopplat och att batteriet tagits ur maskinen innan Du utför arbete på denna.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

## **GARANTI**

Vi ger garantier för MAKITA's maskiner enligt lagstadgade föreskrifter i olika länder. Skador och felaktigheter som kan hänföras till normal förslitning, överbelastning och felaktig hantering omfattas ej av denna garanti. Vid reklamation skall du sända in hela verktyget, icke isärtagen, tillsammans med det bifogade GARANTIBEVISET (och kvitto/faktura), till din återförsäljare eller till en auktoriserad MAKITA serviceverkstad.

- |             |                |                   |
|-------------|----------------|-------------------|
| ① Batteri   | ⑤ Bits         | ⑧ Justeringsknapp |
| ② Deksel    | ⑥ Startbryter  | ⑨ Pål             |
| ③ Ladelampe | ⑦ Reversbryter | ⑩ Stopper         |
| ④ Muffe     |                |                   |

## TEKNISKE DATA

Modell	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Kapasitet					
Muttere .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Maskinskruer .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Turtall ubelastet (min <sup>-1</sup> ) .	400	650	400	650	1 700
Størrelse .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Netto vekt .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Klassifisert spenning .....	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merknad: Tekniske data kan variere fra land til land.

## Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

## VIKTIGE SIKKERHETSREGLER FOR LADER OG BATTERI

1. TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN — den inneholder viktige sikkerhetsregler og bruksveiledning for batteri laderen.
2. Les alle sikkerhetsregler og advarsler på (1) laderen, (2) batteriet og (3) produktet som batteriet skal brukes til før laderen tas i bruk.
3. NB — Reduser faren for skader — bruk kun batterier av Makita type. Andre typer batterier kan eksplodere og forårsake skader, både på personer og omgivelsene.
4. Utsett ikke laderen for regn eller snø.
5. Bruk av utstyr som ikke er anbefalt av eller selges av produsenten av laderen kan medføre fare for brann, elektrisk støt eller personskader.
6. Rykk ikke i ledningen for å løsrive støpselet fra kontakten.
7. Sørg for at ledningen ligger slik at ingen trår på eller snubler i den. Hold ledningen unna varme og skarpe kanter.
8. Bruk ikke laderen hvis ledningen eller støpselet er skadet — skift ut straks.
9. Har hurtigladeren falt i gulvet eller vært utsatt for slag eller på annen måte vært utsatt for skade, bør den repareres på autorisert verksted.
10. Demonter ikke lader eller batteri på egen hånd. Feil montering kan medføre fare for elektriske støt. La et autorisert verksted utføre reparasjoner hvis nødvendig.
11. Faren for elektriske støt ved rengjøring og vedlikehold reduseres ved å fjerne støpselet fra kontakten. Nullstilling av kontrollbrytere reduserer ikke denne faren.

## EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR LADER OG BATTERI

1. Ikke lad batteriet ved temperaturer UNDER +10°C eller OVER +40°C.
2. Kan ikke brukes med opp transformator, aggregat eller likestrømskontakt.
3. Sørg for at luft hullene ikke tildekkes eller tettes igjen.
4. Batteriterminalene må alltid være dekket til med batteridekslet når batteriet ikke er i bruk.
5. Dette kan medføre kortslutning av batteriet:
  - (1) Terminalen må ikke komme i kontakt med strømførende materialer.
  - (2) Unngå å oppbevare batteriet sammen med andre metallgjenstander som f. eks. spikre, mynter etc.
  - (3) Batteriet må ikke utsettes for vann eller regn.

Et batteri som kortsluttes kan forårsake stor elektrisk strømvang, overoppheting, brannskader og driftsstans.
6. Hverken verktøy eller batteri må oppbevares på steder hvor temperaturen kan nå eller overskride +50°C.
7. Kast ikke batteriet på åpen ild, selv om det er ødelagt eller totalt utslitt. Batteriet kan da eksplodere.
8. Batteriet må ikke falle på gulvet, ristes eller utsettes for slag.
9. Batteriet må ikke lades opp inni en beholder av noe slag. Opplading av batteriet må foregå på et sted hvor ventilasjonen er god.

## EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR VERKTØYET

1. Verktøyet vil alltid være i startposisjon, siden det ikke skal koples til strømmettet.
2. Sørg for godt fotfeste og god balanse.
3. Hold verktøyet i et fast grep.
4. Hold hendene unna roterende deler.
5. Vær forsiktig når du skal bore i vegg eller tak, -du kan treffe strømførende ledninger. For å unngå elektriske støt skal metalleder ikke røres under bruk.

## TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

### BRUKSANVISNINGER

#### Montering og demontering av batteriet (Fig. 1)

- Verktøyet må alltid slås av før batteriet settes i eller tas ut.
- Batteriet fjernes ved å trekke ut dekslet på verktøyet og ta fatt i begge sidene på batteriet samtidig som det dras ut av kammeret.
- Batteriet settes i ved å passe tungen på batteriet inn etter rillen i kammeret og så skyve det på plass. Sett dekslet på plass igjen og sørg for at det sitter som det skal før verktøyet tas i bruk.
- Batteriet må ikke settes i med makt. Hvis det ikke med letthet glir på plass er det fordi det settes i på feil måte.

#### Lading (Fig. 2)

1. Sett batteriladerens støpsel inn i stikkkontakten.
2. Sett i batteripakken slik at pluss- og minuspolene på batteripakken vender samme vei som respektive poler på batteriladeren. Sett batteripakken helt inn i kammeret slik at den hviler mot bunnen.
3. Når batteriet settes inn, vil ladelampen blinke rødt og ladingen begynne.
4. Når ladingen er ferdig, slukker ladelampen. Ladetiden er som følger:  
Batteri 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: ca. 60 minutter.
5. Hvis batteriet blir stående i laderen etter at oppladingszyklusen er ferdig, vil laderen gå over i "drypplading (vedlikeholdslading)" modus.
6. Etter ladingen fjernes batteriet fra laderen og laderens støpsel koples fra stikkkontakten.

Batteritype	Kapasitet	Antall celler
9100	1 300	8

#### NB!

- Batteriladeren er til lading av Makita batteripakke. Den må aldri brukes til andre formål eller til batterier av andre fabrikat.
- Når du lader opp et nytt batteri eller et batteri som ikke har vært brukt på en lang stund, kan det være vanskelig å lade det helt opp. Dette er normalt og ikke tegn på noe galt. Batteriet kan lades helt opp etter at det har vært ladet opp og ut noen ganger.
- Når du lader opp et batteri fra et verktøy som nettopp har vært i bruk eller et batteri som har ligget i solen eller har vært utsatt for varme en lang stund, må det avkjøles først. Sett det inn på nytt og prøv igjen.
- Når du lader opp et nytt batteri eller et batteri som ikke har vært i bruk på en lang stund, kan det forekomme at ladelampen slukker raskt. Hvis dette skjer, tar du ut batteriet og setter det inn på nytt. Hvis ladelampen slukker innen ett minutt selv om denne prosedyren gjentas et par ganger, er batteriet utgått. Skift det ut med et nytt.

#### Drypplading (vedlikeholdslading)

Hvis du lar batteriet stå i laderen for å forhindre utlading etter full opplading, vil laderen gå over i "dryppladningsmodus" (vedlikeholdslading) og holde batteriet i oppladet stand.

#### Noen tips for å vedlikeholde batteriets maksimale levetid

1. Lad batteriet opp før det blir helt utladet. Stans maskinen og lad opp batteriet så snart du merker at maskineffekten begynner å synke.
2. Lad aldri opp et helt oppladet batteri. Overopplading vil redusere verktøyets levetid.
3. Lad batteriet opp under romtemperatur på 10°C – 40°C.  
Et varmt batteri bør avkjøles før det lades opp.

#### Montering og demontering av skrutrekkerbor (Fig. 3)

##### Viktig:

Verktøyet må alltid være avslått og batteriet fjernet før montering eller demontering av bits.

##### Verktøy med mansjett av skyvetypen

Monter bitset ved å skyve mansjetten i pilens retning (A) og føre bitset inn i mansjetten så langt det kan komme. Slipp mansjetten så bitset låses på plass. Bitset demonteres ved å skyve mansjetten i pilens retning (A) og så trekke bitset bestemt ut.

##### Verktøy med mansjett av trekktypen

Monter bitset ved å trekke mansjetten i pilens retning (B) og føre bitset inn i mansjetten så langt det kan komme. Slipp mansjetten så bitset låses på plass. Bitset demonteres ved trekke mansjetten i pilens retning (B) og så trekke bitset bestemt ut.

##### MERKNAD:

Hvis bitset ikke føres langt nok inn i mansjetten, vil mansjetten ikke kunne returnere til utgangsposisjon og bitset vil ikke sitte forsvarlig fast. Prøv derfor å føre bitset inn på ny ved å følge anvisningen over.

#### Bryteren (Fig. 4)

##### NB!

Kontroller at bryteren kan beveges normalt før batteriet settes i verktøyet.

Verktøyet startes ved å trykke inn bryteren. Det stanses ved å slippe bryteren.

#### Reversbryter (Fig. 5)

##### NB!

- Sjøkk alltid rotasjonsretningen før verktøyet startes.
- Rotasjonsretningen må ikke endres før verktøyet har stoppet helt, ellers kan verktøyet skades.

Verktøyet reverseres ved å skyve bryteren på baksiden av håndtaket – til høyre for rotasjon med klokken, og til venstre for motsatt.

## Momentinnstilling (Fig. 6)

1. Tiltrekningsmomentet justeres ved først å skyve stopperen mot startbryteren.
2. Drei så justeringsknappen slik at ønsket siffer befinner seg mot pilen på verktøyskroppen. Justeringsknappen må bare dreies innenfor det nummererte området.
3. **Gjelder 6791D, 6791DW og 6793D**  
Innstilling på sifrene 2, 3, 4 ..... 12 gir respektivt ca. 20, 30, 40 ..... 120 kg·cm tiltrekningsmoment.  
**Gjelder 6792D, 6792DW og 6794D**  
Innstilling på sifrene 2, 3, 4 ..... 8 gir respektivt ca. 20, 30, 40 ..... 80 kg·cm tiltrekningsmoment.  
**Gjelder 6795D**  
Innstilling på sifrene 2 ..... 12 gir respektivt ca. 5 ..... 35 kg·cm tiltrekningsmoment.
4. Når innstillingen er gjort, frigjøres stopperen.
5. Korrekt tiltrekningsmoment kan variere avhengig av bolten samt materialet som den skal skrues i. Før arbeidet påbegynnes bør man foreta noen innskruinger i det aktuelle materialet for å kontrollere at det innstilte momentet er korrekt.

## Skruing (Fig. 7)

Plasser skrutrekkerbitset i sporet på skruhodet, øv et lett trykk på verktøyet og start verktøyet. Så snart innstilt dreiemoment er oppnådd vil clutchen kople ifra og stanse verktøyet.

Når batterikapasiteten minker til et visst nivå, vil ikke motoren starte selv om du trykker på startbryteren. Denne mekanismen forhindrer et svakt tiltrekningsmoment forårsaket av fall i voltspenningen. Lad batteriet opp og fortsett arbeidet.

### MERKNAD:

- Bruk kun bits som er nøyaktig tilpasset skruens spor og forsøk å arbeide med bitset i rett linje med skruen. Feil bits samt feil arbeidsvinkel vil skade både skruesporet og bitset.
- Om verktøyet ikke starter når bryteren trykkes inn, drei bitschucken litt og trykk inn bryteren igjen.

## SERVICE

NB!

Før det utføres arbeider på verktøyet må du alltid forvise seg om at verktøyet er slått av og batteriet er tatt ut.

Før å garantere at verktøyet arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

## GARANTI

Vi gir garanti på MAKITA's maskiner i henhold til lovfestede forskrifter i det enkelte land. Skader og feilaktigheter som kan henføres til normal slitasje, overbelastning eller feil bruk omfattes ikke av denne garanti. Ved reklamasjon skal komplett maskin, ikke demontert, sammen med vedlagte GARANTIKORT, samt kvittering eller innkjøpsbevis, sendes inn til din forhandler eller til et autorisert Makita-verksted.

- ① Akku  
② Pohjalevy  
③ Latausvalo  
④ Holkki

- ⑤ Terä  
⑥ Liipasinkatkaisija  
⑦ Suunnanvaihtokytin

- ⑧ Säätonuppi  
⑨ Nuoli  
⑩ Pidin

## TEKNISET TIEDOT

Malli	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Tehot					
Mutteri .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Koneruuvi .....	4 – 8 mm	4 – 6 mm	4 – 8 mm	4 – 6 mm	3 – 5 mm
Joutokäynti (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1 700
Mitat .....	183 mm	183 mm	183 mm	183 mm	178 mm
Paino .....	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,4 kg	1,5 kg
Antoteho .....	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Huomautus: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

## Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA  
AKKULATURIA JA AKKUPARISTOA  
VARTEN

1. SÄÄSTÄ KÄYTTÖOHJEET — Tämä käsikirja sisältää tärkeitä turvaohjeita ja akkulaturin käyttöohjeet.
2. Ennen akkulaturin käyttöä lue kaikki (1) akkulaturin, (2) akun ja (3) koneen käyttöohjeet sekä varoitusmerkinnät niihin kiinnitetyistä kilvistä.
3. VARO — Onnettomuuksien välttämiseksi lataa vain MAKITA-merkittyjä, uudelleenladattavia akkuja. Toisenmerkkiset akut voivat ladattaessa räjähtää aiheuttaen mahdollisesti myös henkilöön kohdistuvia onnettomuuksia tai muita vahinkoja.
4. Älä jätä akkulaturia vesisateeseen tai lumeen.
5. Laitteen tai koneen käyttö, jota akkulaturin valmistaja ei ole suositellut tai toimittanut, voi johtaa tulipalon syttymiseen, sähköiskuun tai onnettomuuksiin sitä käyttäville henkilöille.
6. Pistoke- ja kaapelivaurioiden estämiseksi, vedä mieluummin pistokkeesta kuin kaapelista, akkulaturia pistorasiasta irrottaessasi.
7. Varmista kaapelin sijoitus siten ettei sen päälle voida astua, siihen kompastua tai ettei sitä voida venyttää vetämällä vaurioittaen.
8. Älä käytä akkulaturia kaapelin tai pistokkeen vaurioituttua — uusi ne välittömästi.
9. Älä käytä akkulaturia jos siihen on kohdistunut kova isku tai muuten mahdollisesti vahingoittunut. Toimita akkulaturi ensin sähkölaitehuoltoon tarkistettavaksi.

10. Älä yritä itse korjata akkulaturia. Älä pura itse akkulaturia tai akkupatruunaa, toimita ne sähkölaitehuoltoon tarkistettavaksi ja tarvittaessa huollettavaksi ja korjattavaksi. Virheellinen kokoonpano voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon syttymisen.
11. Sähköiskuvaaran estämiseksi, irrota akkulaturin pistoke sähköverkon pistorasiasta aina ennen kunnossapitohuollon tai puhdistamisen aloittamista. Virtakatkaisijoiden kääntäminen pois päältä ei poista tätä vaaraa.

MUITA-TURVAOHJEITA AKKULATURIA  
JA AKKUPARISTOA VARTEN

1. Älä lataa akkuparistoa jos lämpötila on alle +10°C tai yli +40°C.
2. Älä yritä lataamista säästömuuntajalla, moottorilaturilla tai tasavirtapistorasialla.
3. Älä peitä akkulaturia. Estä tuuletusaukkojen tukkeutuminen.
4. Peitä akkuliittimet aina akkukannella, kun akkua ei käytetä.
5. Älä kytke akkua oikosulkuun:
  - (1) Älä kosketa napoja sähköä johtavilla esineillä.
  - (2) Älä säilytä akkua muiden metalliesineiden joukossa, kuten naulat, kolikot, työkalut, jne.
  - (3) Älä jätä akkua veteen tai sateeseen. Oikosulku akussa voi aiheuttaa suuren virtahävion, ylikuumenemisen, mahdollisia palovammoja sekä rikkoutumisen.
6. Älä säilytä konetta ja akkuparistoa kohteissa, joissa lämpötila voi nousta tai ylittää +50°C.
7. Älä hävitä akkuparistoa polttamalla vaikka se olisikin pahoin vaurioitunut tai täydellisesti loppuunkulunut. Akkuparisto voi räjähtää tulesa.
8. Varo pudottamasta, ravistamasta tai iskemästä akkua.
9. Älä säilytä akkua laatikossa tai muussa suljetussa tilassa. Akun on oltava latauksen aikana tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

## LISÄTURVAOHJEITA

1. Huolehdi että tämä kone on aina käyttökunnossa, koska sitä ei tarvitse liittää sähköverkon pistorasiaan.
2. Varmistu että sinulla on aina tukeva työasento. Varmista että alapuolella ei ole ketään käyttäessäsä konetta korkealla olevissa työkoh-teissa.
3. Pidä kiinni koneesta tukevalla otteella.
4. Älä kosketa käsin pyöriviin osiin.
5. Kun poraat seinään, lattiaan tai muihin pin-toihin, joiden alla saattaa olla jännitteisiä virtajohtoja, ÄLÄ KOSKETA MITÄÄN KONEEN METALLIOSAA! Pidä koneesta kiinni vain eris-tetyistä tartuntapinnoista, jotta saadaan estet-tyä sähköisku, jos porataan jännitteiseen joh-toon.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

## KÄYTTÖOHJEET

### Akun asentaminen tai poistaminen (Kuva 1)

- Kytke kone aina POIS päältä ennen akun asenta-mista tai poistamista.
- Akkua irrottaessasi avaa ensin koneen pohjalevy. Tarku akkuun molemmilta puoliilta ja vedä se ulos koneesta.
- Akkua asentaessasi työnnä akku koneeseen kielek-keen asettuessa kahvan sisäpuoliseen uraan. Sulje pohjalevy. Varmista, että pohjalevy on täydellisesti sulkeutunut ennen koneen käynnistämistä.
- Älä käytä voimaa asentaessasi akkua. Jos akku ei mene sisään herkästi, se ei ole oikeassa asen-nossa.

### Lataaminen (Kuva 2)

1. Liitä akkulataajan virtajohto pistorasiaan.
2. Aseta akku siten, että sen plus- ja miinusnavat tulevat samalle puolelle kuin akkulataajan vastaa-vat merkinnät. Työnnä akku kokonaan aukkoon siten, että se lepää lataajan aukon pohjalla.
3. Kun akku on asetettu paikalleen, latausvalo vilkkuu punaisena ja lataus alkaa.
4. Kun lataus on valmis, latausvalo sammuu. Latau-saika on:  
Akku 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: noin 60 minuuttia
5. Jos jätät akun akkulataajaan latauksen päätyttyä, lataaja siirtyy heikkovirtalatausmuodolle (jatku-valle lataukselle).
6. Irrota akku lataajasta ja lataajan virtajohto pistorasiasta latauksen jälkeen.

Akkutyyppi	Kapasiteetti (mAH)	Kennojen lukumäärä
9100	1 300	8

## VARO:

- Akkulataaja on tarkoitettu Makitan akkujen lataamiseen. Älä koskaan käytä sitä muiden valm-istajien akkujen lataamiseen.
- Kun lataat uutta akkua tai akkua, jota ei ole ladattu pitkään aikaan, sitä ei ehkä voida ladata täyteen. Tämä on normaalia ei ole oire viasta. Akku voidaan ladata täyteen, kun se on purettu kokonaan ja ladattu muutamia kertoja.
- Kun lataat akkua, jolla on juuri käytetty laitetta tai akkua, joka on ollut auringonvalolle tai kuumuudelle alttiina pitkän aikaan, anna sen jäähtyä. Aseta akku takaisin paikalleen ja yritä latausta uudelleen.
- Kun lataa uutta akkua tai akkua, jota ei ole käytetty pitkään aikaan, latausvalo saattaa toisinaan sam-mua pian. Jos näin käy, irrota akku ja aseta se takaisin paikalleen. Jos latausvalo sammuu minu-utin kuluessa toistettuasi tämän muutamia kertoja, akku on kulunut loppuun. Vaihda akku uuteen.

### Heikkovirtalataus

Jos jätät akun laturiin estääksesi akun tyhjenemisen itsestään täyteen lataamisen jälkeen, laturi kytkeytyy heikkovirtalatausmuodolle, joka pitää akun jatkuvasti täydessä latauksessa.

### Vinkkejä akun käyttöön maksimoimiseksi

1. Lataa akku, ennen kuin se on kokonaan tyhjennyt. Lopeta aina laitteella työskentely ja lataa akku, jos huomaat voiman vähenevän laitteesta.
2. Älä koskaan lataa täyteen ladattua akkua. Liiallinen lataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneenlämmössä 10°C – 40°C. Anna kuuman akun viilentyä ennen sen lataamista.

### Vääntöterän kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva 3)

Tärkeää:

Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku irrotettu, ennen kuin kiinnität tai irrotat terän.

#### Työntötyypisellä holkilla varustetut laitteet

Terä kiinnitetään työntämällä holkkia nuolen (A) suun-taan ja työntämällä terä holkin sisään niin pitkälle kuin se menee. Vapauta sitten holkki kiinnittääksesi terän paikalleen.

Terä irrotetaan työntämällä holkkia nuolen (A) suun-taan ja vetämällä terä ulos napakasti.

#### Vetotyyppisellä holkilla varustetut laitteet

Terä kiinnitetään vetämällä holkkia nuolen (B) suun-taan ja työntämällä terä holkin sisään niin pitkälle kuin se menee. Vapauta sitten holkki kiinnittääksesi terän paikalleen.

Terä irrotetaan vetämällä holkkia nuolen (B) suuntaan ja vetämällä terä ulos napakasti.

#### HUOMAUTUS:

Jos terää ei työnnetä riittävän syvälle holkkiin, holkki ei palaudu alkuperäiseen asentoonsa eikä terä kiin-nity kunnolla. Työnnä terä tällöin uudestaan holkkiin yllä olevien ohjeiden mukaisesti.

## Katkaisijan toiminta (Kuva 4)

VARO:

Ennen akun liittämistä koneeseen, tarkista aina liipaisimen oikea toiminta silmämääräisesti ja että se palautuu POIS ("OFF") asentoon otteesta päästettäessä.

Konetta käynnistettäessä paina liipasinta. Liipaisimesta päästettäessä kone pysähtyy.

## Suunnanvaihtokytkimen toiminta (Kuva 5)

VARO:

- Tarkista pyörimissuunta aina ennen käyttöä.
- Käännä suunnanvaihtovipua vasta koneen täydellisesti pysähdytyä. Suunnanvaihto koneen vielä toimiessa voi romuttaa koneen.

Koneessa on suunnanvaihtokytkin pyörimissuunnan vaihtoa varten. Siirrettäessä vipu oikealle pyörii istukka myötöpäivään ja vasemmalle vastapäivään.

## Kiinnitysmomentin säätäminen (Kuva 6)

1. Kiinnitysmomentti säädetään siirtämällä ensin pidintä liipaisinkytkintä kohti.
2. Käännä sitten säätönuppia siten, että haluamasi numero tulee laitteen rungossa olevan nuolen kohdalle. Säätönuppia tulee kääntää vain numeroidulla alalla.
3. **Malli 6791D, 6791DW ja 6793D**  
Numerot 2, 3, 4 ..... 12 vastaavat noin 20, 30, 40 ..... 120 kg-cm kiinnitysmomenttia.  
**Malli 6792D, 6792DW ja 6794D**  
Numerot 2, 3, 4 ..... 8 vastaavat noin 20, 30, 40 ..... 80 kg-cm kiinnitysmomenttia.  
**Malli 6795D**  
Numerot 2 ..... 12 vastaavat noin 5 ..... 35 kg-cm kiinnitysmomenttia.
4. Vapauta pidin, kun olet säätänyt nupin nuolen suhteen haluamaasi asentoon.
5. Sopiva kiinnitysmomentti saattaa vaihdella riippuen kiinnitettävästä ruuvista ja työkappaleen materiaalista. Tee ennen varsinaista kiinnitystä työkappaleeseesi tai samaa materiaalia olevaan toiseen kappaleeseen koeruvuus voidaksesi määrittää kyseiseen käyttöön sopivan kiristysmomentin.

## Ruuvinvääntö (Kuva 7)

Aseta terän kärki ruuvien päälle ja paina konetta. Kytke sitten koneen virta. Kun kytkin leikkautuu, moottori pysähtyy automaattisesti. Vapauta liipaisinkytkin.

Kun akun kapasiteetti on laskenut tietyllä tasolla, moottori ei käynnisty, vaikka painaisit liipaisinkytkintä. Tämä mekanismi estää alentuneesta akkujännitteestä johtuvan heikon kiinnityksen. Lataa akku jatkaaksesi työskentelyä.

## HUOMAUTUS:

- Käytä käytettävän ruuvien päälle sopivaa terää.
- Varmista, että porausterä on asetettu suoraan ruuvien päälle tai ruuvien päälle tai ruuvi ja/tai terä saattavat vahingoittua.
- Joskus koneen virta ei kytkeydy vaikka vedetään liipaisinkytkimestä. Jos näin käy, käännä holkkia kevyesti käsin ja vedä liipaisinkytkimestä uudellen. Koneen virta kytkeytyy.

## HUOLTO

VARO:

Varmistaudu aina ennen kaikkia koneelle suoritettavia töitä, että kone on pysäytetty ja akku irrotettu.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

## TAKUU

Takaamme Makita-laitteet kunkin maan lakisääteisten määräysten mukaisesti. Takuu ei kata normaalista kulumisesta, yliuormituksesta tai virheellisestä käsittelystä johtuvia vaurioita. Jos valittamisen aihetta ilmenee, pyydämme lähettämään purkamattoman laitteen yhdessä oheisen TAKUUTODISTUKSEN kanssa kauppiallesi tai Makitan huoltokeskukseen.

- ① Κασέτα μπαταρίας
- ② Πλάκα ρύθμισης
- ③ Φωτάκι φόρτισης
- ④ Μανίκι

- ⑤ Αιχμή
- ⑥ Σκανδάλη διακόπτης
- ⑦ Διακόπτης αντιστροφής

- ⑧ Κουμπί ρύθμισης
- ⑨ Βέλος
- ⑩ Τερματιστήρας

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μοντέλο	6791D/DW	6792D/DW	6793D	6794D	6795D
Ικανότητες					
Παξιμάδι .....	4 – 8 χιλ.	4 – 6 χιλ.	4 – 8 χιλ.	4 – 6 χιλ.	3 – 5 χιλ.
Βίδα μηχανής .....	4 – 8 χιλ.	4 – 6 χιλ.	4 – 8 χιλ.	4 – 6 χιλ.	3 – 5 χιλ.
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min <sup>-1</sup> ) .....	400	650	400	650	1.700
Ολικό μήκος .....	183 χιλ.	183 χιλ.	183 χιλ.	183 χιλ.	178 χιλ.
Βάρος καθαρό .....	1,4 Χγρ.	1,4 Χγρ.	1,4 Χγρ.	1,4 Χγρ.	1,5 Χγρ.
Εξοδος .....	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V	D.C. 9,6 V

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

**Υποδειξεις ασφάλειας**

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσώκλειστες οδηγίες ασφάλειας.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

1. **ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ** — Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και χρήσης της συσκευής φόρτισης.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή φόρτισης, διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιητικά σημεία (1) στην συσκευή φόρτισης, (2) στη μπαταρία, και (3) στη συσκευή που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
3. **ΠΡΟΣΟΧΗ** — Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, φορτίζετε μόνο μπαταρίες ΜΑΚΙΤΑ επαναφορτιζόμενου τύπου. Μπαταρίες άλλου τύπου μπορεί να εκραγούν, πληγώνοντας σας και προκαλώντας ζημιές.
4. Μην εκθέσετε τη συσκευή φόρτισης σε βροχή ή χιόνι.
5. Χρήση εξαρτήματος που δεν συστήνεται ή δεν πωλείται από τον κατασκευαστή της συσκευής φόρτισης μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτρικό σοκ, ή να σας τραυματίσει.
6. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στην πρίζα και στο καλώδιο, όταν αποσυνδέετε τη συσκευή φόρτισης από την παροχή ρεύματος, πιάνετε και τραβάτε από την πρίζα και όχι από το καλώδιο.
7. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται σε θέση που ούτε θα το πατήσουν ούτε θα σκοντάψουν πάνω του ούτε μπορεί να πάθει ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο.

8. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης αν το καλώδιο ή η πρίζα της έχουν πάθει ζημιά — αντικαταστήστε τα αμέσως.
9. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση που έχει υποστεί δυνατό κτύπημα, έχει πέσει κάτω, ή έχει πάθει οποιαδήποτε ζημιά. Αναθέστε την επισκευή σε εξουσιοδοτημένο τεχνίτη.
10. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή φόρτισης ή τη μπαταρία. Πάρτε την σε εξουσιοδοτημένο τεχνίτη όταν χρειάζεται επισκευή ή σέρβις. Λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ ή φωτιάς.
11. Για να μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτρικού σοκ, αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε οποιαδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό της. Μόνο με το να σβήσετε τη συσκευή αυτός ο κίνδυνος δε μειώνεται.

**ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

1. Μην φορτίζετε τη μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι ΚΑΤΩ από 10°C ή ΠΑΝΩ από 40°C.
2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστή ανύψωσης τάσης, γεννήτρια, ή υποδοχή συνεχούς ρεύματος.
3. Μην αφήσετε οτιδήποτε να καλύψει ή να μπλοκάρει της οπές εξαερισμού του φορτιστή.
4. Πάντοτε να έχετε τους πόλους της μπαταρίας καλυμμένους με το κάλυμμα της όταν δεν την χρησιμοποιείτε.

5. Μη βραχυκυκλώσετε την κασέτα μπαταρίας:
  - (1) Μην αγγίξετε τους πόλους με κανένα αγώγιμο υλικό.
  - (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της κασέτας μπαταρίας σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
  - (3) Μην εκθέτετε την κασέτα μπαταρίας σε νερό ή σε βροχή.

Ενα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη μηχανική βλάβη.

6. Μη φυλάσσετε τη μηχανή και τη μπαταρία σε μέρη που η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μη κάψετε την μπαταρία ακόμα και αν έχει πάθει σοβαρές ζημιές ή έχει εντελώς φθαρεί. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί στην φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω, ταρακουνήσετε ή χτυπήσετε τη μπαταρία.
9. Μη φορτίσετε τη μπαταρία μέσα σε ένα κουτί ή δοχείο οποιουδήποτε είδους. Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα καλά εξαεριζόμενο χώρο κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

## ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

1. Να γνωρίζετε ότι το μηχανήμα αυτό είναι πάντοτε έτοιμο για λειτουργία επειδή δε χρειάζεται να ενωθεί με την παροχή ρεύματος.
2. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι έχετε ένα γερό στήριγμα. Βεβαιώνετε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε ψηλά μέρη.
3. Κρατάτε το μηχανήμα σταθερά.
4. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
5. Όταν τρυπνίζετε σε τοίχους, πατώματα ή οπουδήποτε υπάρχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ. Κρατάτε το μηχανήμα μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία εάν τρυπνίσετε σε ηλεκτροφόρο σύρμα.

## ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας (Εικ. 1)

- Πάντοτε σβήνετε το μηχανήμα πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, τραβήχτε έξω την πλάκα ρύθμισης του μηχανήματος και πιάστε και τις δύο πλευρές της κασέτας ενώ την τραβάτε από το μηχανήμα.

- Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα στην κασέτα μπαταρίας με την χαραγή στο κάλυμμα και βάλτε τη στη θέση της. Ξαναβάλτε τη πλάκα ρύθμισης στη θέση της. Βεβαιωθείτε ότι κλείσατε πλήρως την πλάκα ρύθμισης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.
- Μη βάζετε δύναμη όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η κασέτα δεν εισέρχεται με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

### Φόρτιση (Εικ. 2)

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταριών στην παροχή του ρεύματος.
2. Βάλτε την κασέτα μπαταρίας έτσι ώστε ο θετικός και αρνητικός πόλος στην κασέτα μπαταρίας να βρίσκονται στις ίδιες πλευρές όπως τα αντίστοιχα σημάδια στον φορτιστή μπαταριών. Βάλτε την κασέτα ολόκληρη μέσα στη υποδοχή έτσι ώστε να καθίσει στο πάτωμα της υποδοχής του ταχυφορτιστή.
3. Όταν η κασέτα μπαταρίας έχει εισχωρήσει, το φωτάκι φόρτισης θα αλλάξει από πράσινο σε κόκκινο και η φόρτιση θα αρχίσει.
4. Όταν η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, το χρώμα στο φωτάκι της φόρτισης θα σβήσει. Ο χρόνος φόρτισης είναι όπως ακολούθως: Μπαταρία 7000, 7100, 7120, 9000, 9100, 9100A, 9120: περίπου 60 λεπτά.
5. Εάν αφήσετε την κασέτα μπαταρίας στον φορτιστή αφού ο κύκλος φόρτισης έχει συμπληρωθεί, ο φορτιστής αλλάζει στη διαμόρφωση "φόρτιση σταγόνας (φόρτιση συντήρησης)".
6. Μετά τη φόρτιση, αποκακύνετε την κασέτα μπαταρίας και αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος.

Τύπος μπαταρίας	Χωρητικότητα	Αριθμός κυψελών
9100	1.300	8

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Ο φορτιστής μπαταριών είναι για να φορτίζετε κασέτες μπαταρίας Μάκιτα. Ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς ή για μπαταρίες άλλων κατασκευαστών.
- Όταν φορτίζετε μια καινούρια κασέτα μπαταρίας ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό, ίσως να μην είναι δυνατή πλήρης φόρτιση. Αυτό είναι κάτι το φυσιολογικό και δεν είναι ένδειξη προβλήματος. Μπορείτε να επαναφορτίσετε την κασέτα μπαταρίας πλήρως αφού την αποφορτίσετε και την φορτίσετε πλήρως μερικές φορές.
- Εάν φορτίζετε μια κασέτα μπαταρίας από ένα μηχανήμα που μόλις έχει χρησιμοποιηθεί ή μια κασέτα μπαταρίας που έχει αφεθεί εκτεθειμένη απευθείας στις ακτίνες του ήλιου ή σε θερμοότητα για μακρό χρονικό διάστημα, αφήστε την να κρυώσει. Επειτα ξαναβάλτε την και προσπαθήστε να την ξαναφορτίσετε.

- Όταν φορτίζετε μια καινούρια κασέτα μπαταρίας ή μια κασέτα μπαταρίας που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μακρό χρονικό διάστημα, μερικές φορές το φωτάκι φόρτισης θα σβήσει σύντομα. Εάν συμβεί αυτό, απομακρύνετε την κασέτα μπαταρίας, και ξαναβάλτε την. Εάν το λαμπάκι φόρτισης σβήσει μέσα σε ένα λεπτό ακόμη και μετά αφού επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία δυο φορές, η μπαταρία είναι άχρηστη. Αντικαταστήστε την με μια καινούρια.

### Στιγμιαία φόρτιση (Φόρτιση συντήρησης)

Εάν έχετε αφήσει την κασέτα μπαταρίας στον φορτιστή για να προλάβετε αυθόρμητη αποφόρτιση μετά από πλήρη φόρτιση, ο φορτιστής θα αλλάξει στη διαμόρφωση της “Συμβουλές φόρτισης” (φόρτιση συντήρησης) και θα κρατήσει την κασέτα μπαταρίας φρέσκια και πλήρως φορτισμένη.

### Συμβουλές για την διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Αλλάξτε την κασέτα μπαταρίας πριν αποφορτιστεί τελείως.  
Πάντα σταματείστε την λειτουργία του μηχανήματος και φορτίστε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρήσετε μειωμένη δύναμη του μηχανήματος.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.  
Η υπερφόρτιση μικραίνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου στους 10°C – 40°C.  
Αφήστε μια ζεστή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει προτού την φορτίσετε.

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση αιχμής κατασβιδιού (Εικ. 3)

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και η κασέτα μπαταρίας βγαλμένη πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την αιχμή.

#### Για μηχανήμα με μανίκι τύπου ώθησης

Για να τοποθετήσετε την αιχμή, σπρώχτε το μανίκι στη διεύθυνση του βέλους (A) και βάλτε την αιχμή μέσα στο μανίκι όσο βαθειά μπορεί να πάει. Μετά αφήστε το μανίκι για να στερεώσετε την αιχμή στη θέση της.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, σπρώχτε την κατά την διεύθυνση του βέλους (A) και τραβήχτε τη γερά έξω.

#### Για μηχανήμα με μανίκι τύπου έλξης

Για να τοποθετήσετε την αιχμή, τραβήχτε το μανίκι στη διεύθυνση του βέλους (B) και βάλτε την αιχμή μέσα στο μανίκι όσο βαθειά μπορεί να πάει. Μετά αφήστε το μανίκι για να στερεώσετε την αιχμή στη θέση της.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, τραβήχτε την κατά την διεύθυνση του βέλους (B) και τραβήχτε τη γερά έξω.

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:

Εάν η αιχμή δεν μπει αρκετά βαθειά μέσα στο μανίκι, το μανίκι δεν θα επιστρέψει στην αρχική του θέση και η αιχμή δεν θα στερεωθεί. Στη περίπτωση αυτή, προσπαθήστε να ξαναβάλετε την αιχμή σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

### Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε τη κασέτα μπαταρίας μέσα στο μηχανήμα, πάντοτε ελέγξτε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσει το μηχανήμα, απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει.

### Αντιστροφή λειτουργίας διακόπτη (Εικ. 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής μόνο όταν το μηχανήμα έχει σταματήσει εντελώς. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής του μηχανήματος πριν αυτό σταματήσει μπορεί να καταστρέψει το μηχανήμα.

Αυτό το μηχανήμα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Σύρετε το μοχλό του διακόπτη αντιστροφής στα δεξιά για δεξιόστροφη περιστροφή ή στα αριστερά για αριστερόστροφη.

### Ρύθμιση της ροπής στερέωσης (Εικ. 6)

1. Για να ρυθμίσετε τη ροπή στερέωσης, πρώτα σύρετε το τερματιστήρα προς τη σκανδάλη διακόπτη.
2. Μετά γυρίστε το κουμπί ρύθμισης, έτσι ώστε ο επιθυμητός αριθμός να ευθυγραμμιστεί με το βέλος στο σώμα του μηχανήματος. Το κουμπί ρύθμισης πρέπει να ρυθμίζεται εντός του αριθμημένου πεδίου.
3. **Για 6791D, 6791DW και 6793D**  
Ευθυγράμμιση στους αριθμούς 2, 3, 4 .....  
12 παρέχει την κατά προσέγγιση 20, 30, 40 ..... 120 Χγρ-εκ. ροπής στερέωσης αντίστοιχα.  
**Για 6792D, 6792DW και 6794D**  
Ευθυγράμμιση στους αριθμούς 2, 3, 4 .....  
8 παρέχει την κατά προσέγγιση 20, 30, 40 ..... 80 Χγρ-εκ. ροπής στερέωσης αντίστοιχα.  
**Για 6795D**  
Ευθυγράμμιση στους αριθμούς 2 .....  
12 παρέχει την κατά προσέγγιση 5 .....  
35 Χγρ-εκ. ροπής στερέωσης αντίστοιχα.
4. Μετά την ευθυγράμμιση του κουμπιού στην επιθυμητή θέση σε σχέση με το βέλος, ελευθερώστε τον τερματιστήρα.

5. Η σωστή ροπή στερέωσης μπορεί να διαφέρει εξαρτωμένη από το είδος του μπουλονιού και το υλικό του προς στερέωση αντικειμένου εργασίας. Πριν από τη πραγματική λειτουργία, βιδώστε μια δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα κομμάτι όμοιου υλικού για να διαπιστώσετε ποιό επίπεδο ροπής απαιτείται για μια ωρισμένη εφαρμογή.

### **Λειτουργία βιδώματος (Εικ. 7)**

Βάλτε την άκρη της αιχμής του καταβιδιού στη κεφαλή της βίδας και εφαρμόστε πίεση στο μηχανήμα. Μετά ανάψτε το μηχανήμα. Όταν ο συμπλέκτης εισχωρήσει μέσα, το μοτέρ θα σταματήσει αυτόματα. Τότε ελευθερώστε τη σκανδάλη διακόπτη.

Όταν η ένταση της μπαταρίας πέφτει κάτω από ένα συγκεκριμένο σημείο, η μηχανή δε θα μπορεί να ξεκινήσει ακόμα και εάν πατάτε το διακόπτη σκανδάλης. Ο μηχανισμός αυτός προλαμβάνει τα χαλαρά σφιξιματα, που προκαλούνται από πτώση της τάσης του ρεύματος στην μπαταρία. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας και συνεχίστε τη λειτουργία.

### **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:**

- Χρησιμοποιείτε τη κατάλληλη αιχμή για τη κεφαλή της βίδας που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε.
- Βεβαιώνετε ότι η αιχμή του καταβιδιού έχει μπει ίσια στην κεφαλή της βίδας διαφορετικά η βίδα καυή η αιχμή μπορεί να πάθουν ζημιά.
- Υπάρχει μια πολύ ελαφρά πιθανότητα να μην ανάψει το μηχανήμα ακόμη και αν τραβήξετε τη σκανδάλη διακόπτη. Αν αυτό συμβεί, στρίψετε ελαφρά το μανίκι με το χέρι και ξανατραβήξτε τη σκανδάλη διακόπτη. Το μηχανήμα θα ανάψει.

## **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη συσκευή διαβεβαιώνετε πάντοτε, για το ότι η συσκευή σβήστηκε με απομακρυσμένο το συσσωρευτή.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

## **ΕΓΓΥΗΣΗ**

Αναλαμβάνουμε την εγγύηση των μηχανημάτων Μάκιτα σύμφωνα με τις νομικές/εθνικο-ειδικές οδηγίες. Ζημιές προερχόμενες από φυσική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη μεταχείριση αποκλείονται από την εγγύηση. Σε περίπτωση προβλήματος, παρακαλούμε στείλετε το μηχανήμα, συναρμολογημένο, μαζί με το εσώκλειστο ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, στο μεταπωλητή σας ή στο Κέντρο Εξυπηρέτησης Μάκιτα.

**ENGLISH****EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan declares that this product

(Serial No. : series production)

manufactured by Makita Corporation in Japan is in compliance with the following standards or standardized documents,

EN50260, EN55014

in accordance with Council Directives, 89/336/EEC and 98/37/EC.

**ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che questo prodotto

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Makita Corporation in Giappone è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

EN50260, EN55014

secondo le direttive del Consiglio 89/336/CEE e 98/37/CE.

**FRANÇAISE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que ce produit

(No. de série: production en série)

fabriqué par Makita Corporation au Japon, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN50260, EN55014

conformément aux Directives du Conseil, 89/336/CEE et 98/37/EG.

**NEDERLANDS****EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan verklaart dat dit produkt

(Serienr. : serieproductie)

vervaardigd door Makita Corporation in Japan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN50260, EN55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 89/336/EEC en 98/37/EC.

**DEUTSCH****CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß dieses von der Firma Makita Corporation in Japan hergestellte Produkt

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

EN50260, EN55014.

**ESPAÑOL****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este producto

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Makita Corporation en Japón cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acuerdo con las directivas comunitarias, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki

CE 97



Director Amministratore  
 Directeur Directeur  
 Direktor Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
 Bucks MK15 8JD, U.K.

DC - 1

**PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declara que este produto

(N. de série: produção em série)

fabricado pela Makita Corporation no Japão obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

EN50260, EN55014

de acordo com as directivas 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

**NORSK****EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan bekrefter herved at dette produktet

(Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Makita Corporation, Japan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN50260, EN55014,

i samsvar med Råds-direktivene, 89/336/EEC og 98/37/EC.

**DANSK****EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, erklærer hermed, at dette produkt

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Makita Corporation i Japan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN50260, EN55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 89/336/EEC og 98/37/EC.

**SUOMI****VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa että tämä tuote

(Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Makita Corporation Japanissa vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

EN50260, EN55014

neuvoston direktiivien 89/336/EEC ja 98/37/EC

mukaisesti.

**SVENSKA****EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan deklarerar att denna produkt

(serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Makita Corporation i Japan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

EN50260, EN55014

i enlighet med EG-direktiven 89/336/EEC och 98/37/EC.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, δηλώνει ότι αυτό το προϊόν

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Makita στην Ιαπωνία, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

EN50260, EN55014,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki **CE 97**

Director Direktor  
Direktør Johtaja  
Direktör Διευθυντής

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

DC - 1

**ENGLISH****EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan declares that this battery charger (Serial No. : series production)

manufactured by Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan is in compliance with the following standards or standardized documents,

EN60335, EN55014, EN61000\*

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC and 89/336/EEC.

\*from 1st Jan. 2001

**FRANÇAISE****DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, déclare que ce chargeur de batterie

(No. de série: production en série)

fabriqué par Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. au Taiwan, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN60335, EN55014, EN61000\*

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE et 89/336/CEE.

\*(Le) 1<sup>er</sup> janvier 2001

**DEUTSCH****CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, daß dieses von der Firma Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan hergestellte Ladegerät

(Serien-Nr.: Serienproduktion)

gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG und 89/336/EWG mit den folgenden Normen bzw.

Normendokumenten übereinstimmen:

EN60335, EN55014, EN61000\*.

\*1. Januar 2001

Yasuhiko Kanzaki

CE 94



Director Amministratore

Directeur Directeur

Direktor Director

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**ITALIANO****DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA**

Il sottoscritto Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, dichiara che questo caricabatteria

(Numero di serie: Produzione in serie)

fabbricato dalla Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

EN60335, EN55014, EN61000\*

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE e 89/336/CEE.

\*1 gennaio 2001

**NEDERLANDS****EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevolmachtigd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan verklaart dat dit accu-oplader

(Serienr. : serieproductie)

vervaardigd door Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

EN60335, EN55014, EN61000\*

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC en 89/336/EEC.

\*1 januari, 2001

**ESPAÑOL****DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE**

El abajo firmante, Yasuhiko Kanzaki, autorizado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este cargador de baterías

(Número de serie: producción en serie)

fabricado por Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. en Taiwan cumple las siguientes normas o documentos normalizados,

EN60335, EN55014, EN61000\*

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC y 89/336/EEC.

\*1 de enero de 2001

SDC - 2TW

**PORTUGUÊS****DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE**

O abaixo assinado, Yasuhiko Kanzaki, autorizado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, declara que este carregador de bateria

(N. de série: produção em série) fabricado pela Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. no Taiwan obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

EN60335, EN55014, EN61000\*

de acordo com as directivas 73/23/CEE e 89/336/CEE do Conselho.

\*1 de Janeiro de 2001

**DANSK****EU-DEKLARATION OM KONFORMITET**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, erklærer hermed, at dette batteriopladeren

(Løbenummer: serieproduktion)

fremstillet af Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN60335, EN55014, EN61000\*

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC og 89/336/EEC.

\*1. January, 2001

**SVENSKA****EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

Undertecknad, Yasuhiko Kanzaki, auktoriserad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan deklarerar att denna batteriladdaren (serienummer: serieproduktion)

tillverkad av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. i Taiwan, uppfyller kraven i följande standard eller standardiserade dokument,

EN60335, EN55014, EN61000\*

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC.

\*1 januari 2001

Yasuhiko Kanzaki



Director Direktor  
Direktør Johtaja  
Direktör Διευθυντής

**MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.**  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, U.K.

**NORSK****EU's SAMSVARS-ERKLÆRING**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fullmakt fra Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan bekrefter herved at dette batterilader (Serienr. : serieproduksjon)

fabrikert av Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd., Taiwan, er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserte dokumenter:

EN60335, EN55014, EN61000\*,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC og 89/336/EEC.

\*1. januar 2001

**SUOMI****VAKUUTUS EC-VASTAAVUDESTA**

Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan valtuuttamana allekirjoittanut, Yasuhiko Kanzaki, vakuuttaa tässä akkulaturin (Sarja nro : sarjan tuotantoa)

valmistanut Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. in Taiwan vastaa seuraavia standardeja tai stardardoituja asiakirjoja

EN60335, EN55014, EN61000\*

neuvoston direktiivien 73/23/EEC ja 89/336/EEC mukaisesti.

\*1. tammikuuta 2001

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**

Ο υπογράφων, Yasuhiko Kanzaki, εξουσιοδοτημένος από την εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. No. 4 Industry 1st Street, Ping Tung Industry District Chiao Nan Li, Ping Tung City, Taiwan, δηλώνει ότι αυτό το φορτιστής μπαταρίας

(Αύξων Αρ.: παραγωγή σειράς)

κατασκευασμένο από την Εταιρεία Kao Lung Tamura Electronics Co., Ltd. στην Taiwan, βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

EN60335, EN55014, EN61000\*,

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC και 89/336/EEC.

\*1ης Ιανουαρίου 2001

SDC - 2TW

## ENGLISH

### Noise And Vibration Of Model 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

The typical A-weighted sound pressure level is not more than 70 dB (A).

The noise level under working may exceed 85 dB (A).

— Wear ear protection. —

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s<sup>2</sup>.

## FRANÇAISE

### Bruit et vibrations du modèle 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Le niveau de pression sonore pondéré A type ne dépasse pas 70 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

— Porter des protecteurs anti-bruit. —

L'accélération pondérée ne dépasse pas 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DEUTSCH

### Geräusch- und Vibrationsentwicklung des Modells 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt nicht mehr als 70 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

— Gehörschutz tragen. —

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ITALIANO

### Rumore e vibrazione del modello 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A non supera i 70 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

— Indossare i paraorecchi. —

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NEDERLANDS

### Geluidsniveau en trilling van het model 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Het typische A-gewogen geluidsdruk-niveau is niet meer dan 70 dB (A).

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

— Draag oorbeschermers. —

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ESPAÑOL

### Ruido y vibración del modelo 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

El nivel de presión sonora ponderada A no sobrepasa los 70 dB (A).

El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

— Póngase protectores en los oídos. —

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los 2,5 m/s<sup>2</sup>.

50

## PORTUGUÊS

### Ruído e Vibração do Modelo 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

O nível normal de pressão sonora A é inferior a 70 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

— Utilize protectores para os ouvidos —

O valor médio da aceleração é inferior a 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DANSK

### Lyd og vibration fra model 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

— Bær høreværn. —

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SVENSKA

### Buller och vibration hos modell 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån överstiger inte 70 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

— Använd hörselskydd —

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NORSK

### Støy og vibrasjon fra modell 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå overskrider ikke 70 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

— Benytt hørselvern —

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## SUOMI

### Mallin melutaso ja värinä 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Tyyppillinen A-painotettu äänenpainetaso ei ylitä 70 dB (A).

Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

— Käytä kuulosuojaimia. —

Tyyppillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Θόρυβος και Κραδασμός του μοντέλου 6791D / 6792D / 6793D / 6794D / 6795D

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση δεν ξεπερνά τα 70 dB (A).

Η ένταση ήχου υπό συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (A).

— Φοράτε ωτοασπίδες. —

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα 2,5 m/s<sup>2</sup>.



**Makita Corporation**

Anjo, Aichi, Japan

Made in Japan

883674D973